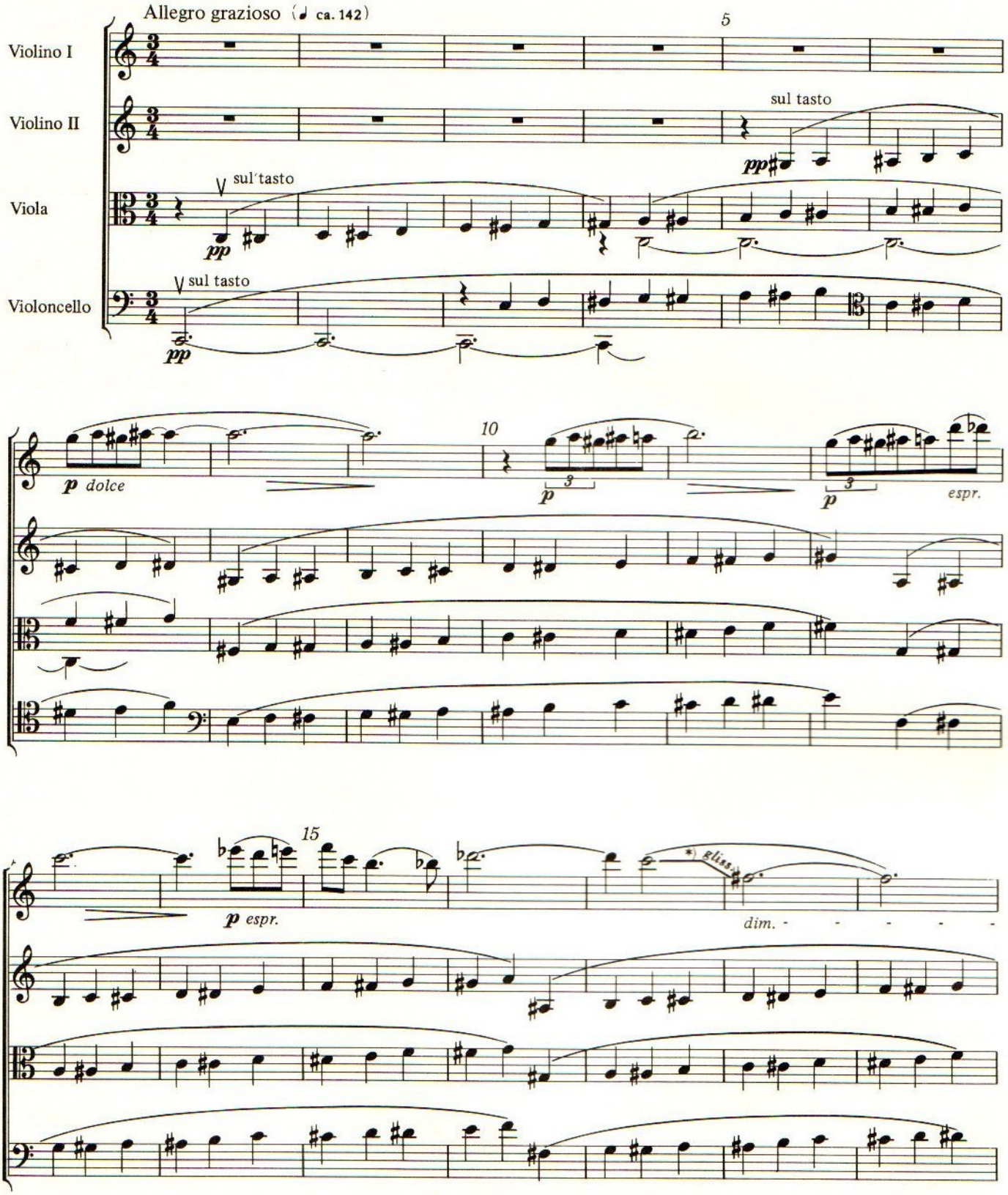
György Ligeti
Streichquartett No. 1

(Métamorphoses nocturnes)
(1953–54)



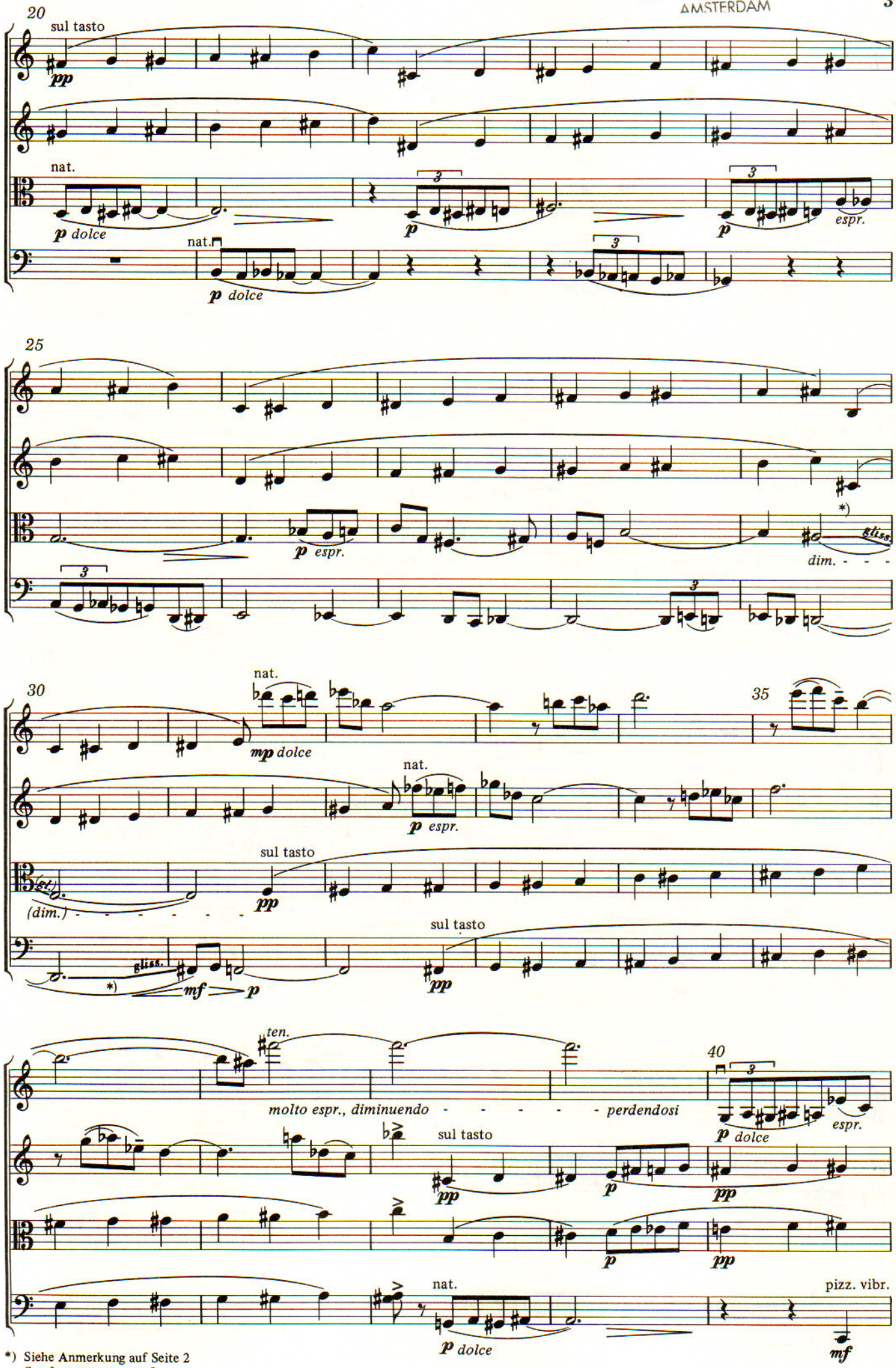
*) gliss. = Das Glissando beginnt nicht sofort, sondern etwas später, nach der Mitte des **Notenwertes**
= The glissando does not begin immediately, but somewhat later, after the middle of the note value.

Dauer/Duration: ca. 21'

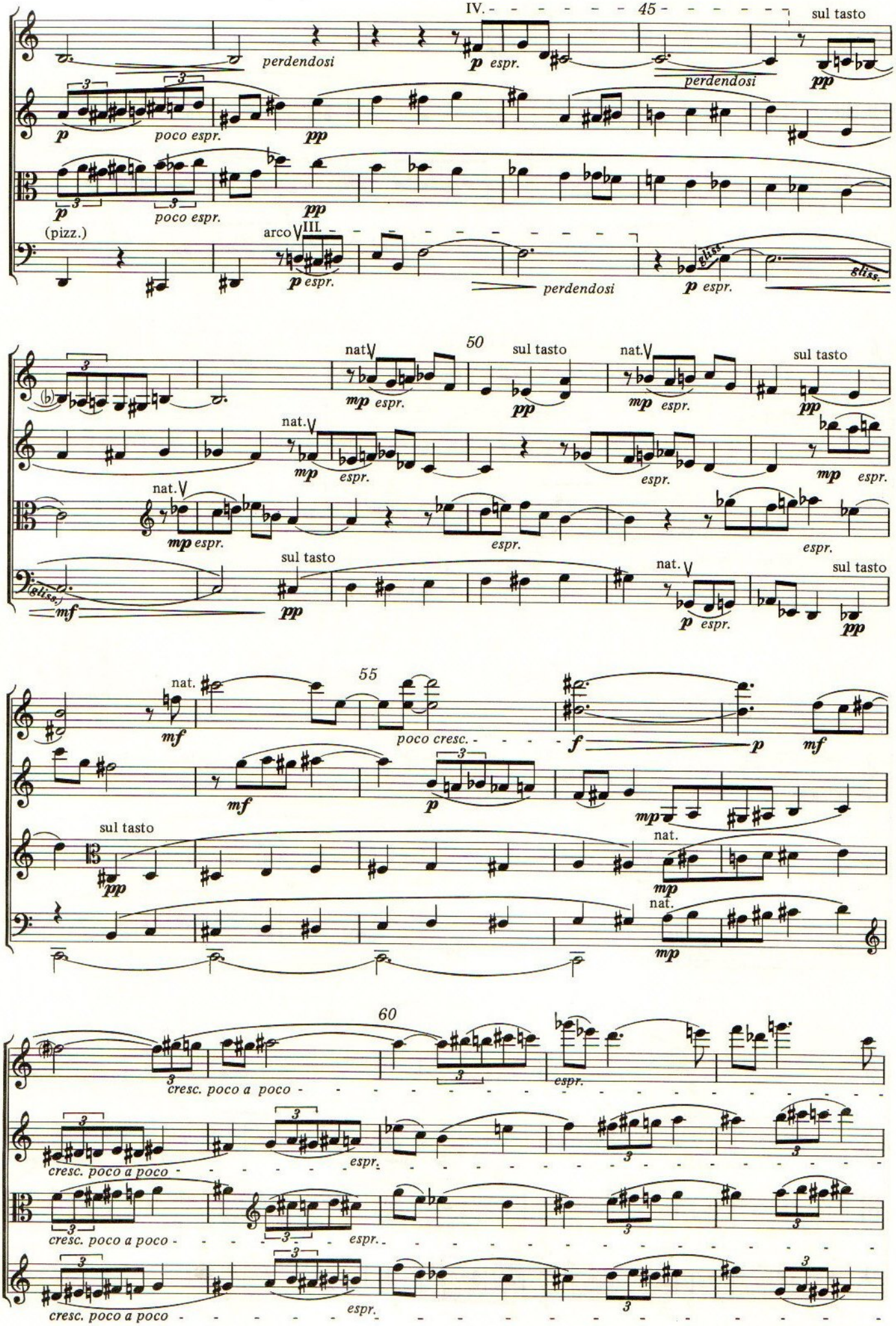
© 1972 Schott Musik International, Mainz · © renewed 2000

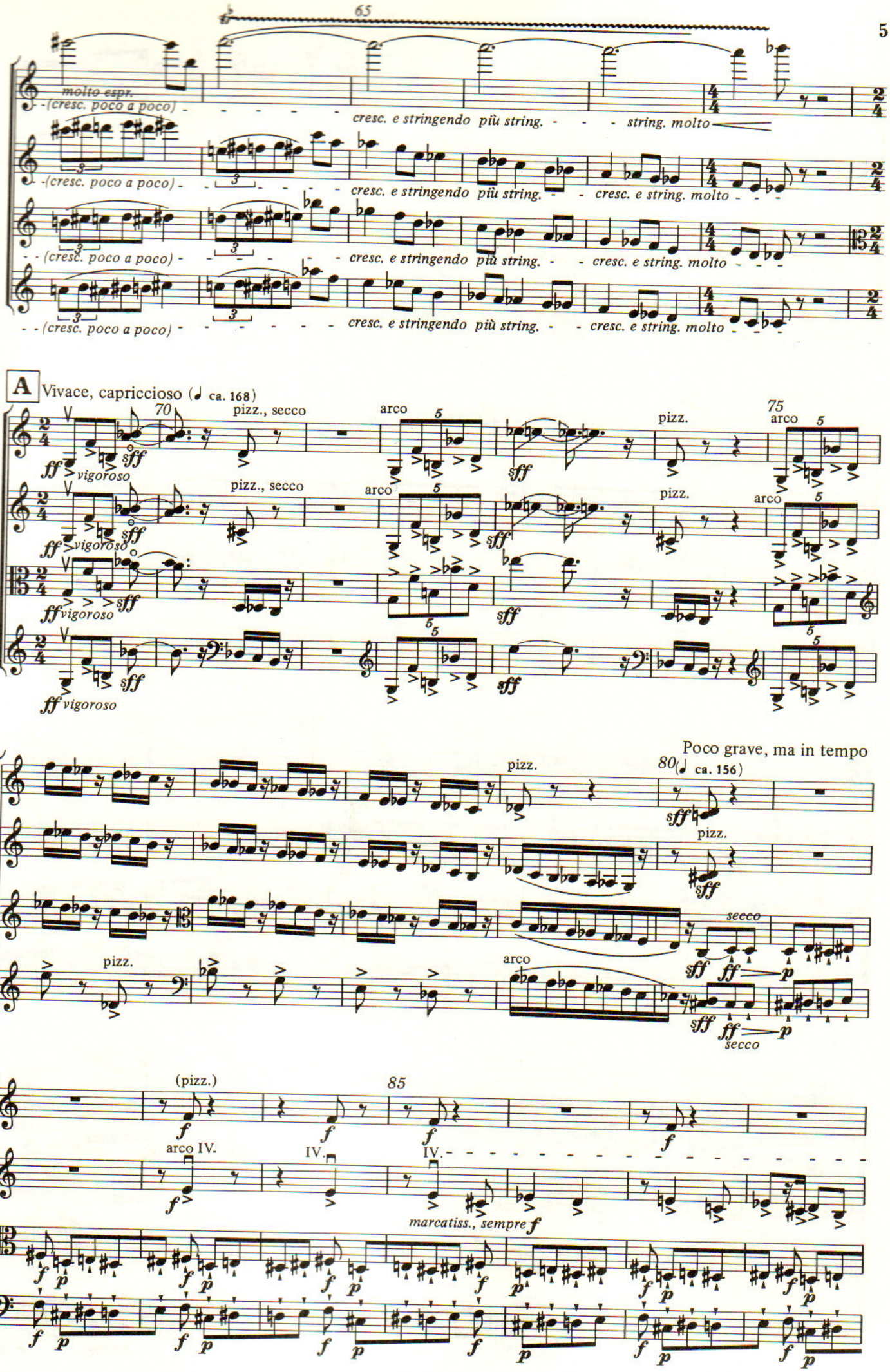
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

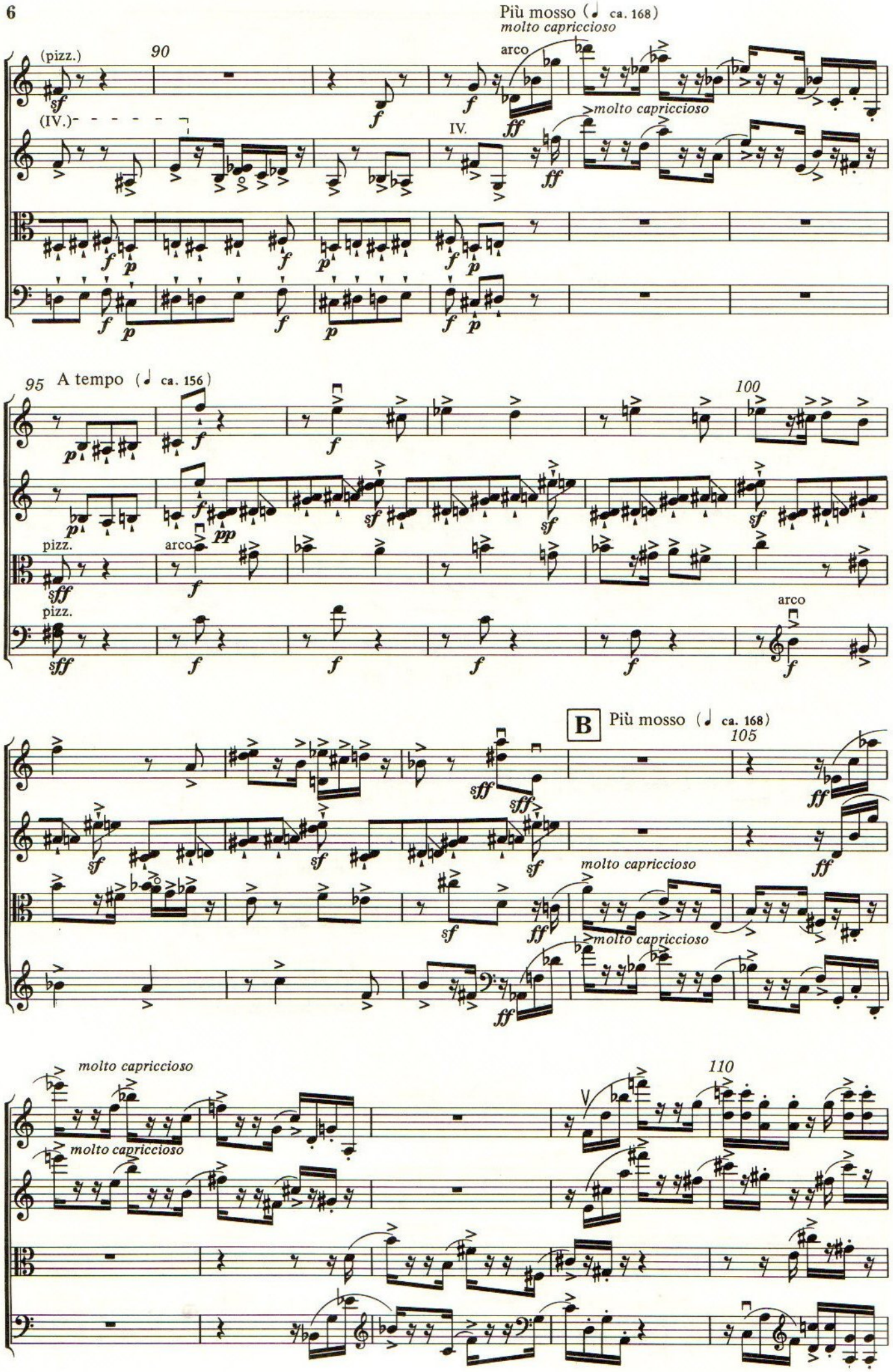
BIBLIOTHEEK
CONSERVATORIUM VAN
AMSTERDAM

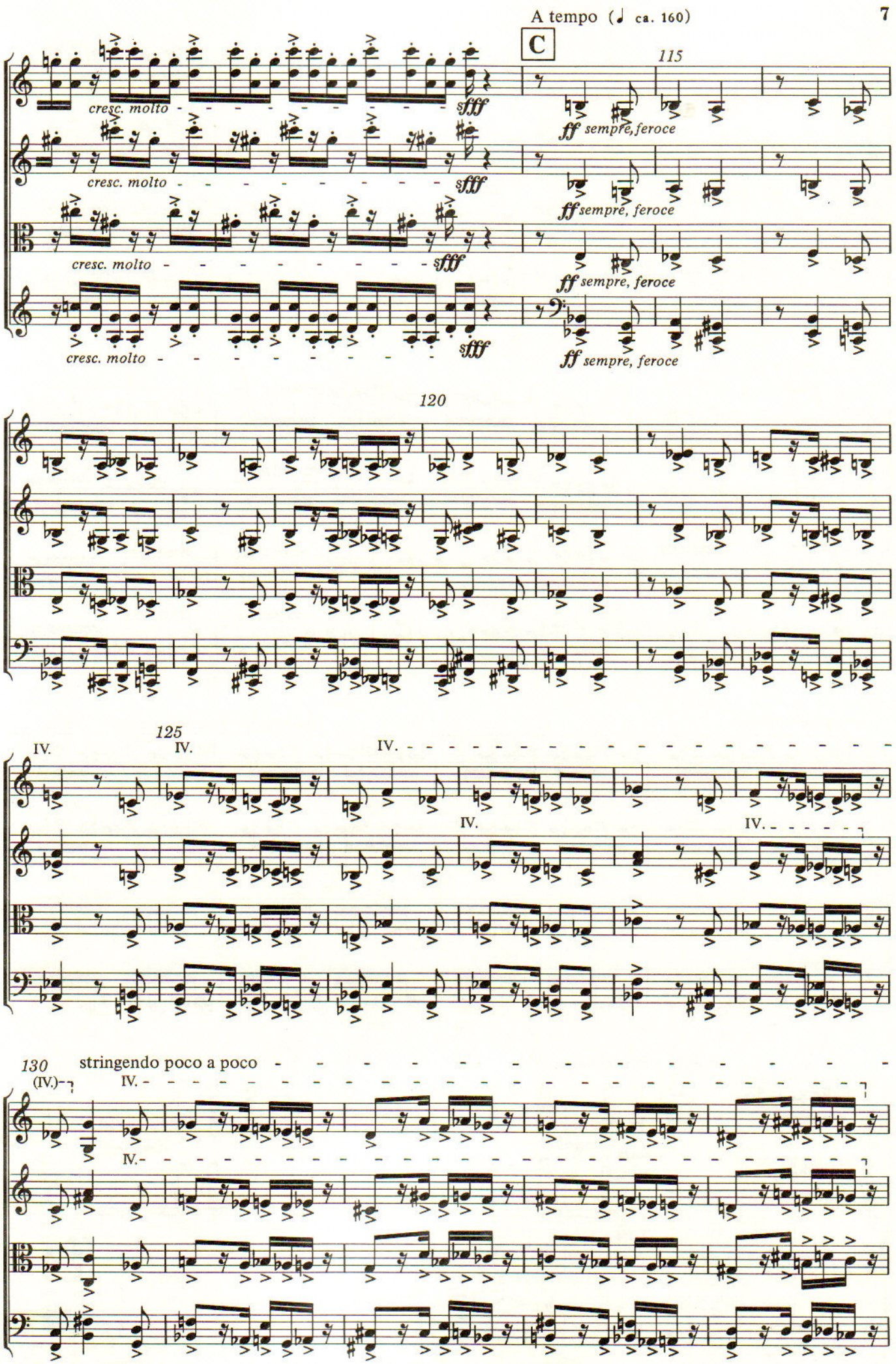


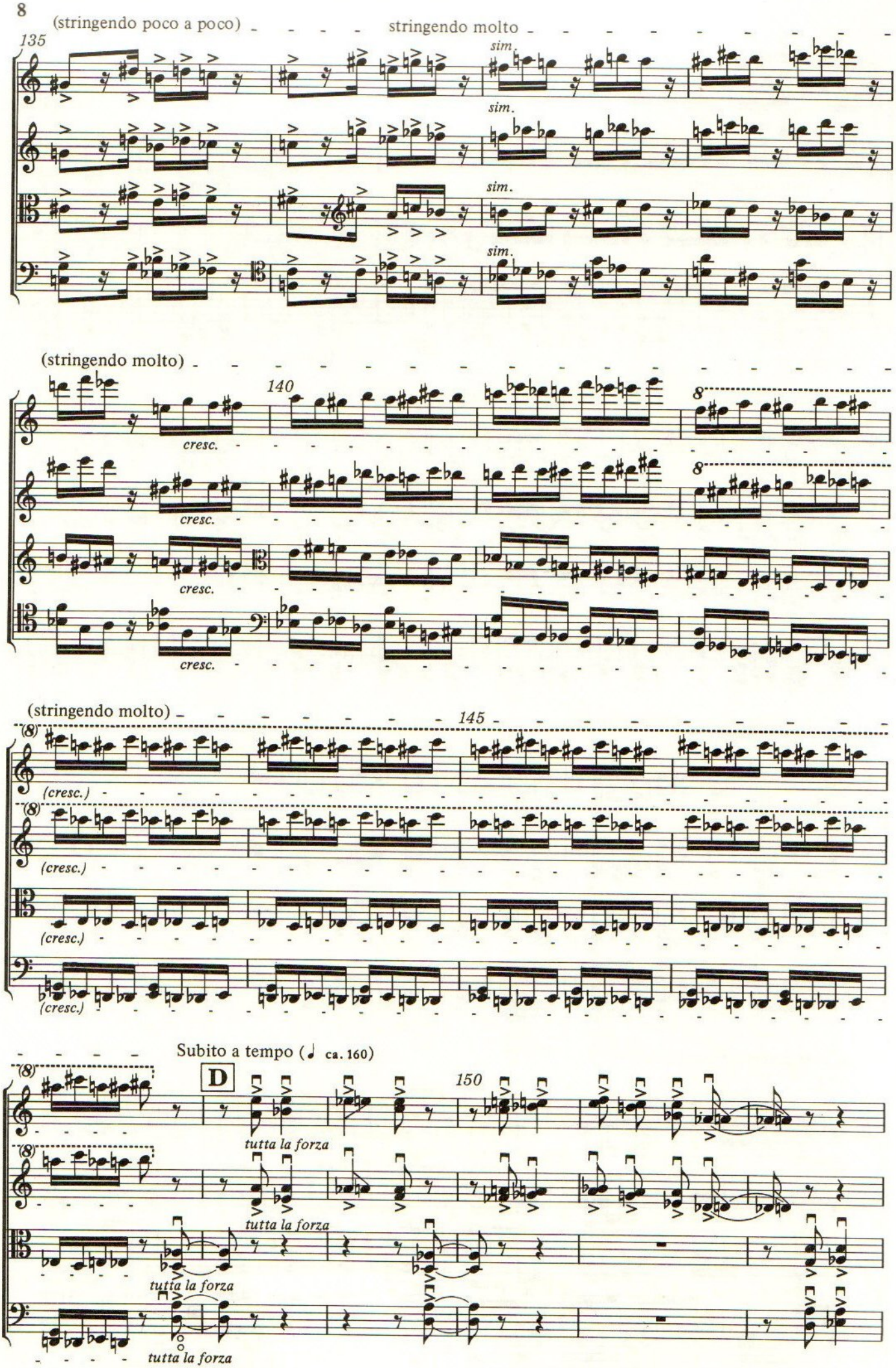
*) Siehe Anmerkung auf Seite 2
See footnote on page 2

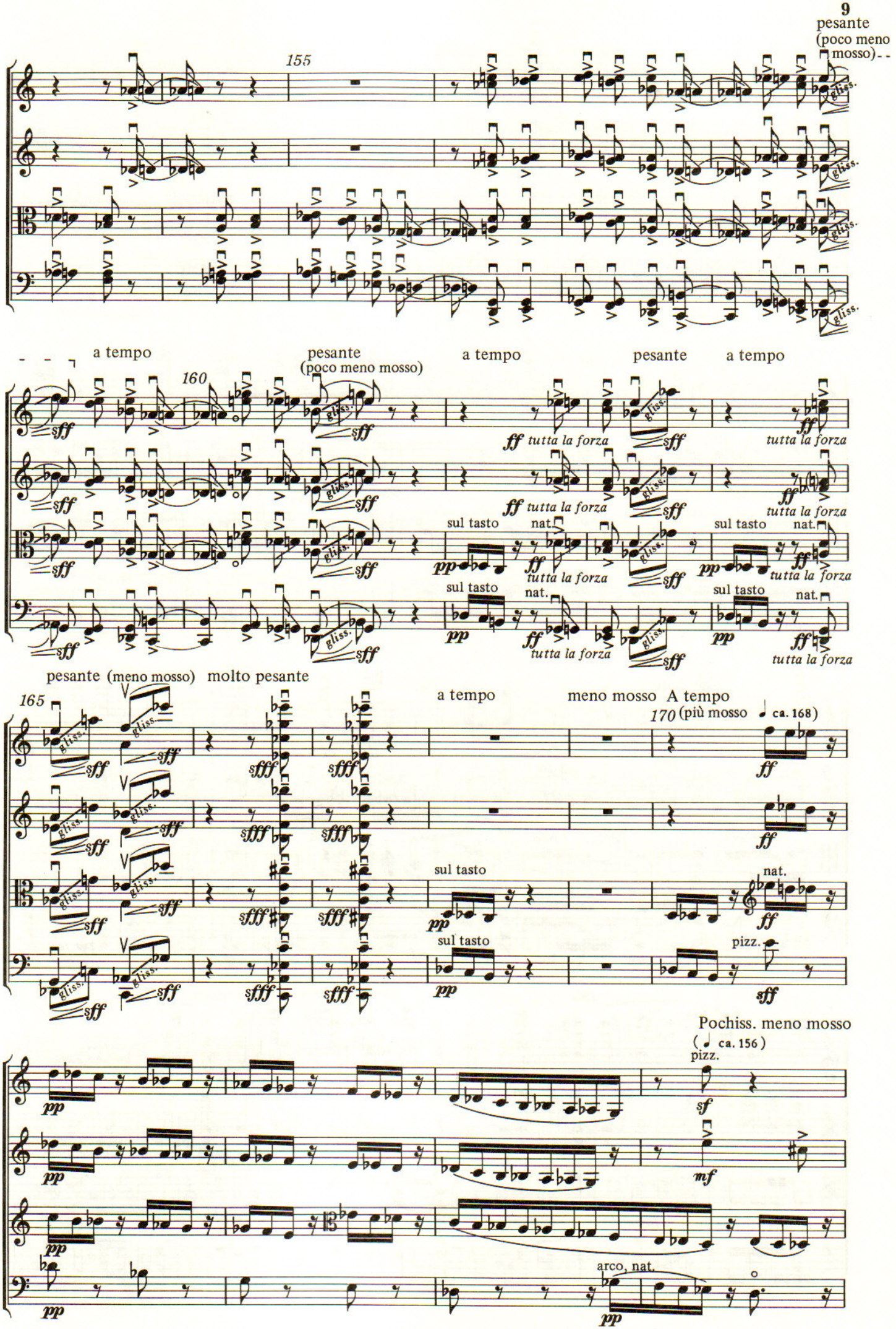

IV.
45
sul tasto
perdendosi
p espr.
perdendosi
pp
p
poco espr.
pp
p
poco espr.
pp
(pizz.)
arco
III.
p espr.
perdendosi
p espr.
gliss.
gliss.
50
nat.
sul tasto
mp espr.
pp
nat.
mp espr.
sul tasto
pp
nat.
mp espr.
espr.
mp espr.
nat.
mp espr.
espr.
espr.
gliss.
mf
sul tasto
pp
nat.
p espr.
sul tasto
pp
55
nat.
mf
poco cresc.
f
p
mf
mf
p
mp
sul tasto
pp
nat.
mp
nat.
mp
60
cresc. poco a poco
espr.
espr.
cresc. poco a poco
cresc. poco a poco
espr.
cresc. poco a poco
espr.

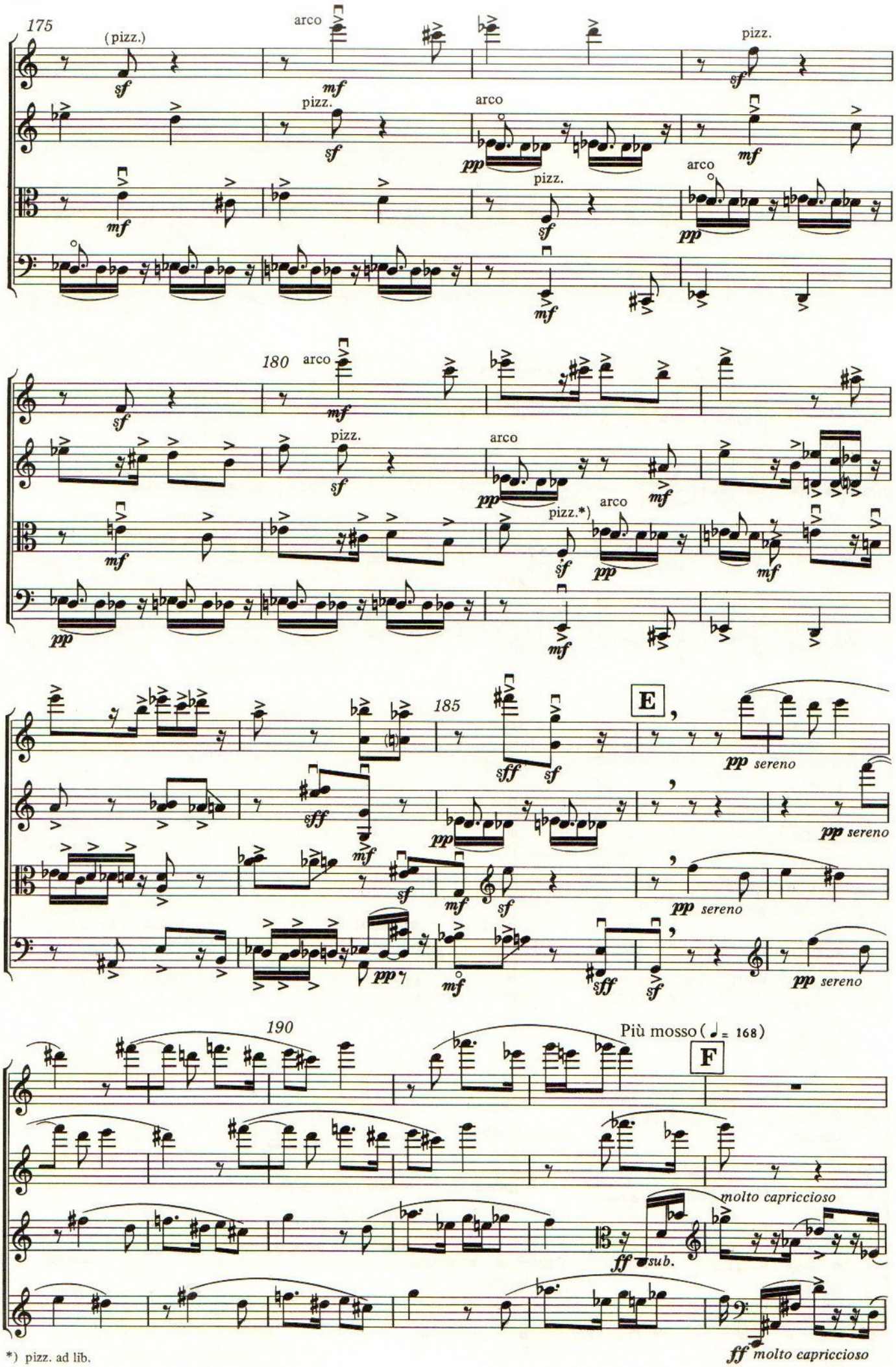

65
molto espr.
(cresc. poco a poco)
cresc. e stringendo più string.
string. molto
cresc. e string. molto
A
Vivace, capriccioso (♩ ca. 168)
70
pizz., secco
arco
pizz.
75
ff vigoroso
sff
Poco grave, ma in tempo
80 (♩ ca. 156)
secco
(pizz.)
85
arco IV.
IV.
marcatiss., sempre f
f
p


Più mosso (♩ ca. 168)
molto capriccioso
(pizz.)
90
arco
(IV.)
IV.
molto capriccioso
95
A tempo (♩ ca. 156)
100
pizz.
arco
pizz.
arco
B
Più mosso (♩ ca. 168)
105
molto capriccioso
molto capriccioso
molto capriccioso
110
V

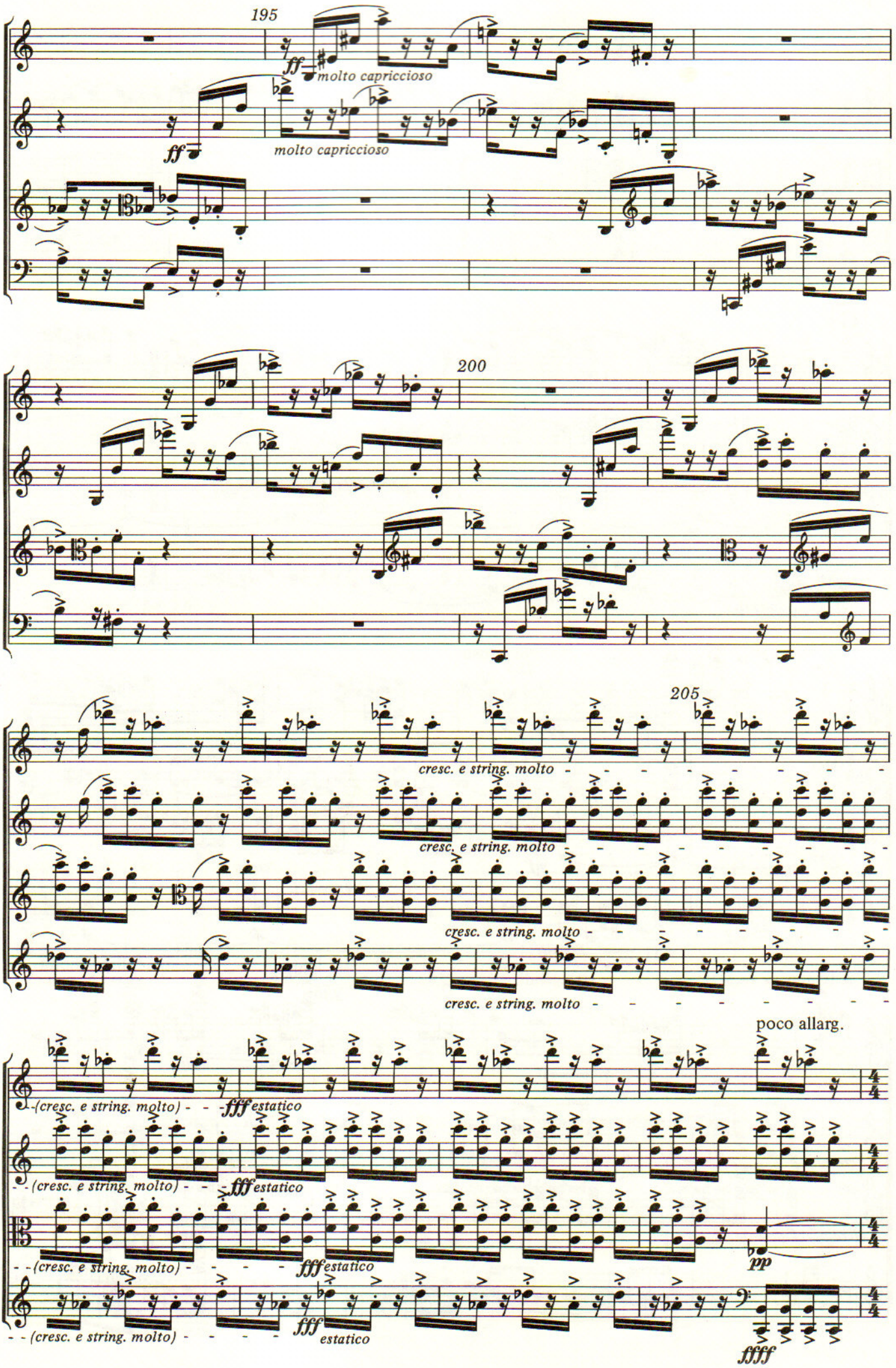

A tempo (♩ ca. 160)
C
115
cresc. molto
sfff
ff sempre, feroce
120
125
IV.
130
stringendo poco a poco
(IV.)

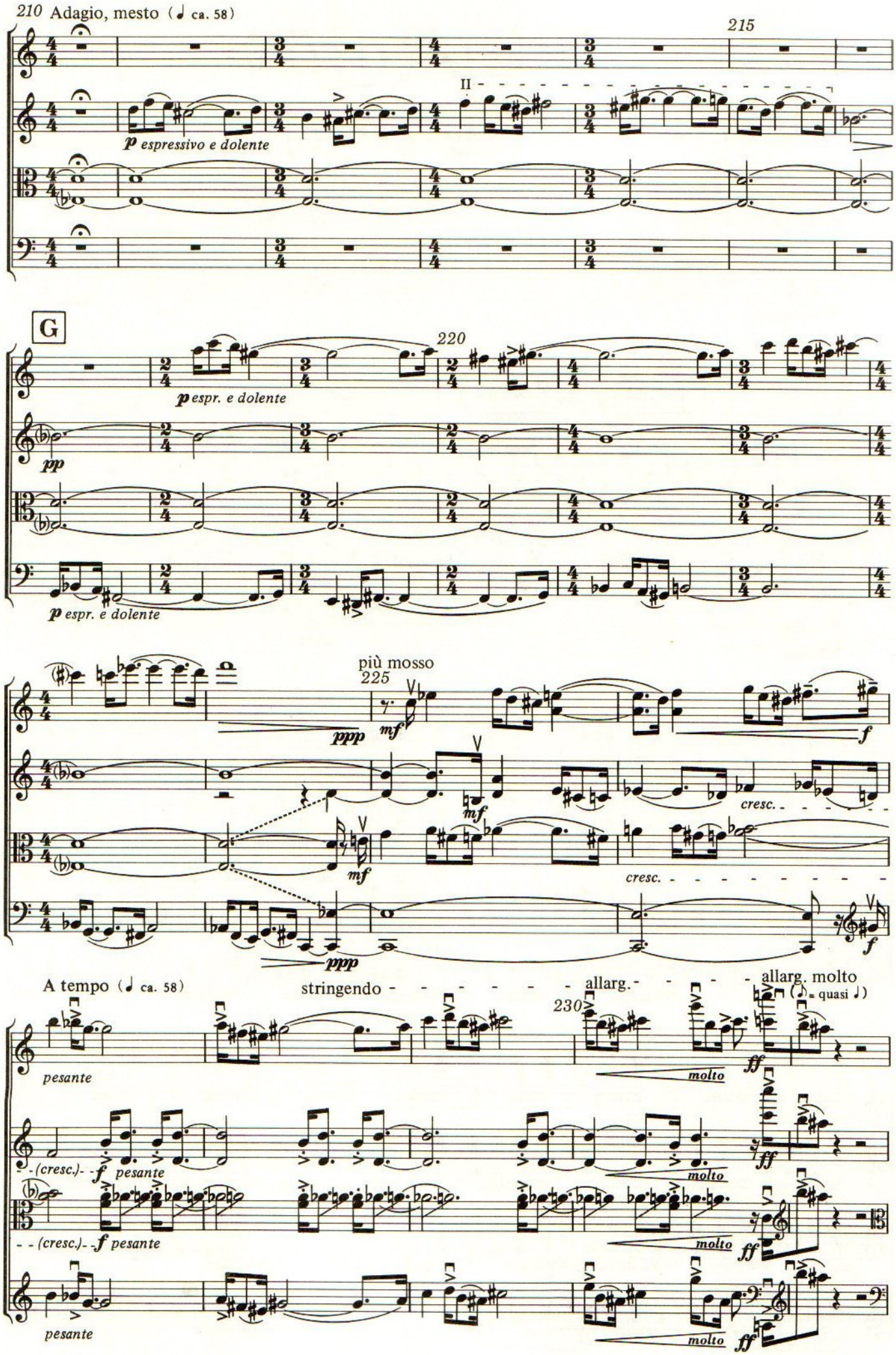

(stringendo poco a poco)
stringendo molto
135
sim.
sim.
sim.
sim.
(stringendo molto)
140
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
8
8
(stringendo molto)
145
(cresc.)
(cresc.)
(cresc.)
(cresc.)
Subito a tempo (♩ ca. 160)
D
150
tutta la forza
tutta la forza
tutta la forza
tutta la forza

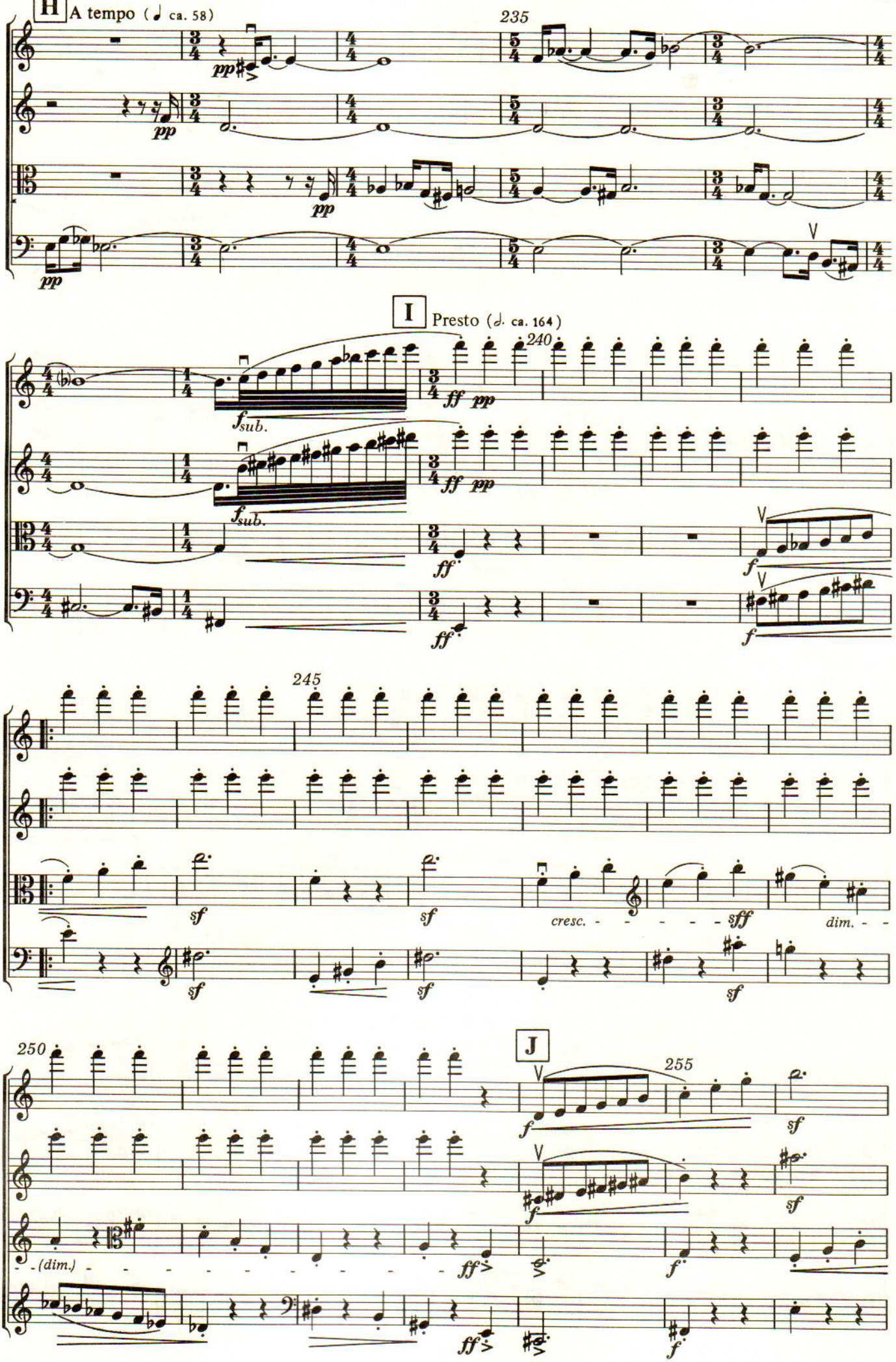

pesante (poco meno mosso)
155
a tempo
pesante (poco meno mosso)
a tempo
pesante
a tempo
160
sul tasto
nat.
tutta la forza
pesante (meno mosso)
molto pesante
165
a tempo
meno mosso
A tempo
170
(più mosso ca. 168)
pizz.
Pochiss. meno mosso
(ca. 156)
arco, nat.

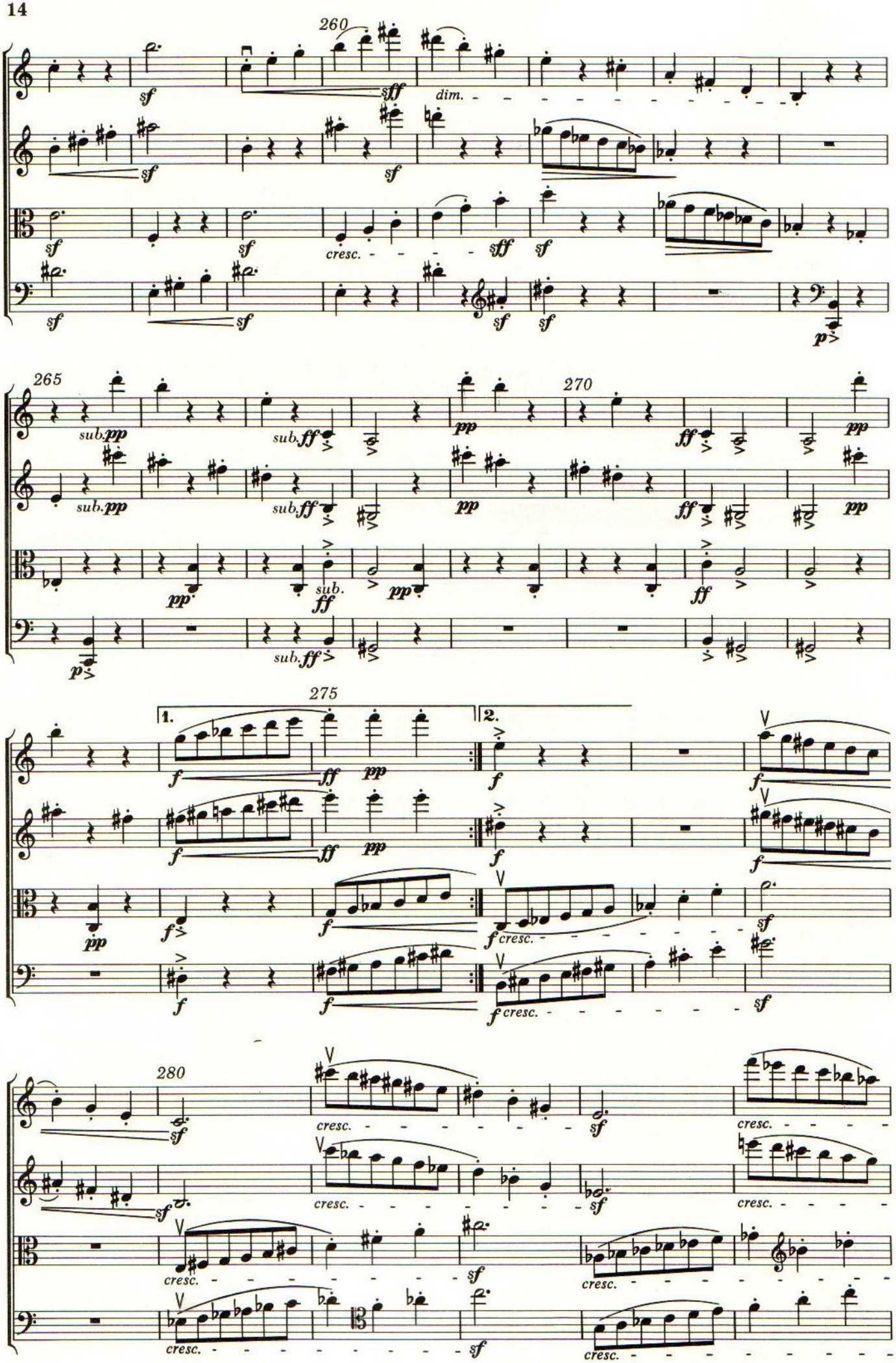

175
(pizz.)
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
180
arco
pizz.
arco
pizz.*)
arco
185
E
sereno
sereno
sereno
sereno
190
Più mosso (♩= 168)
F
molto capriccioso
sub.
molto capriccioso

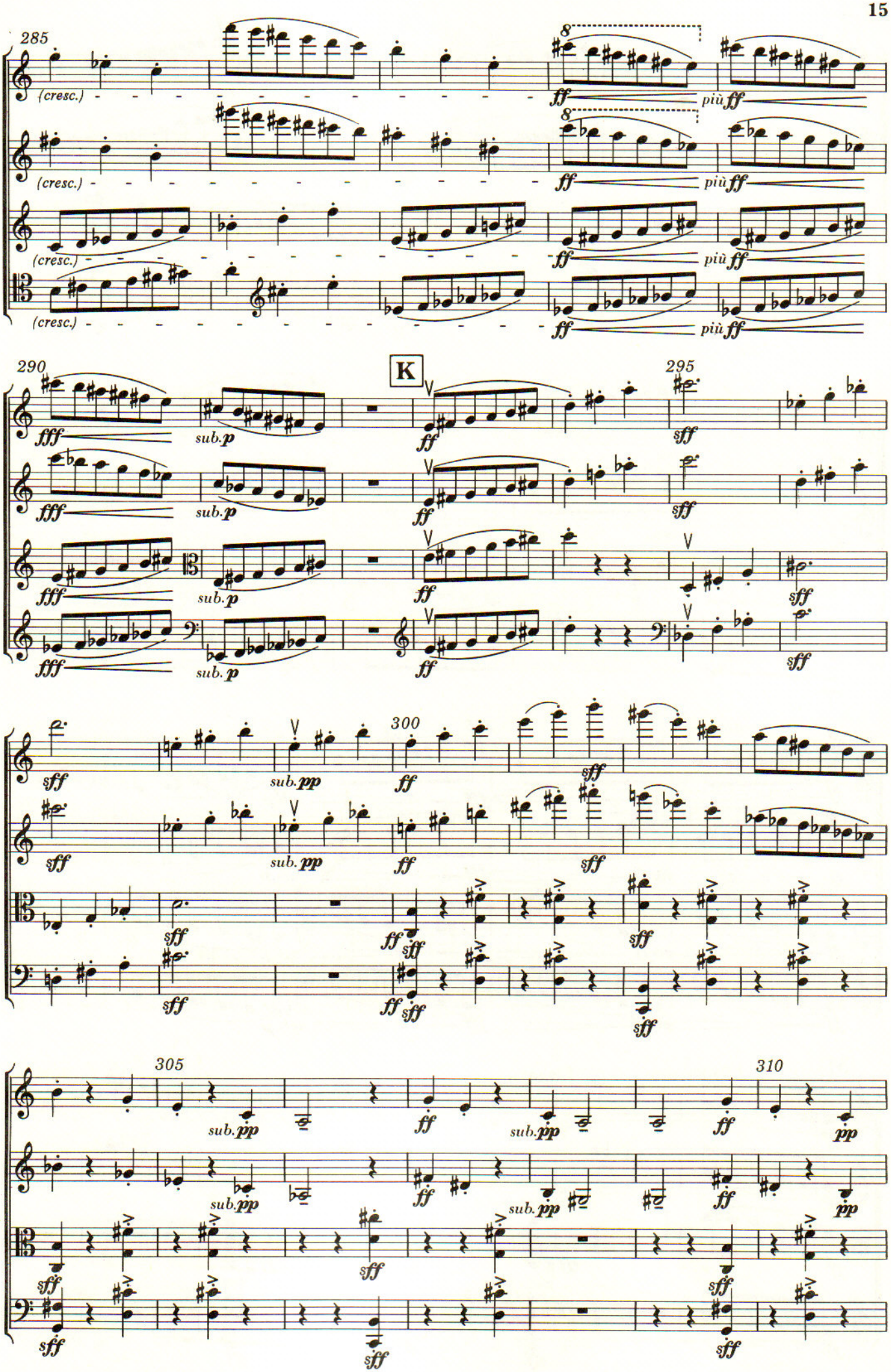
*) pizz. ad lib.

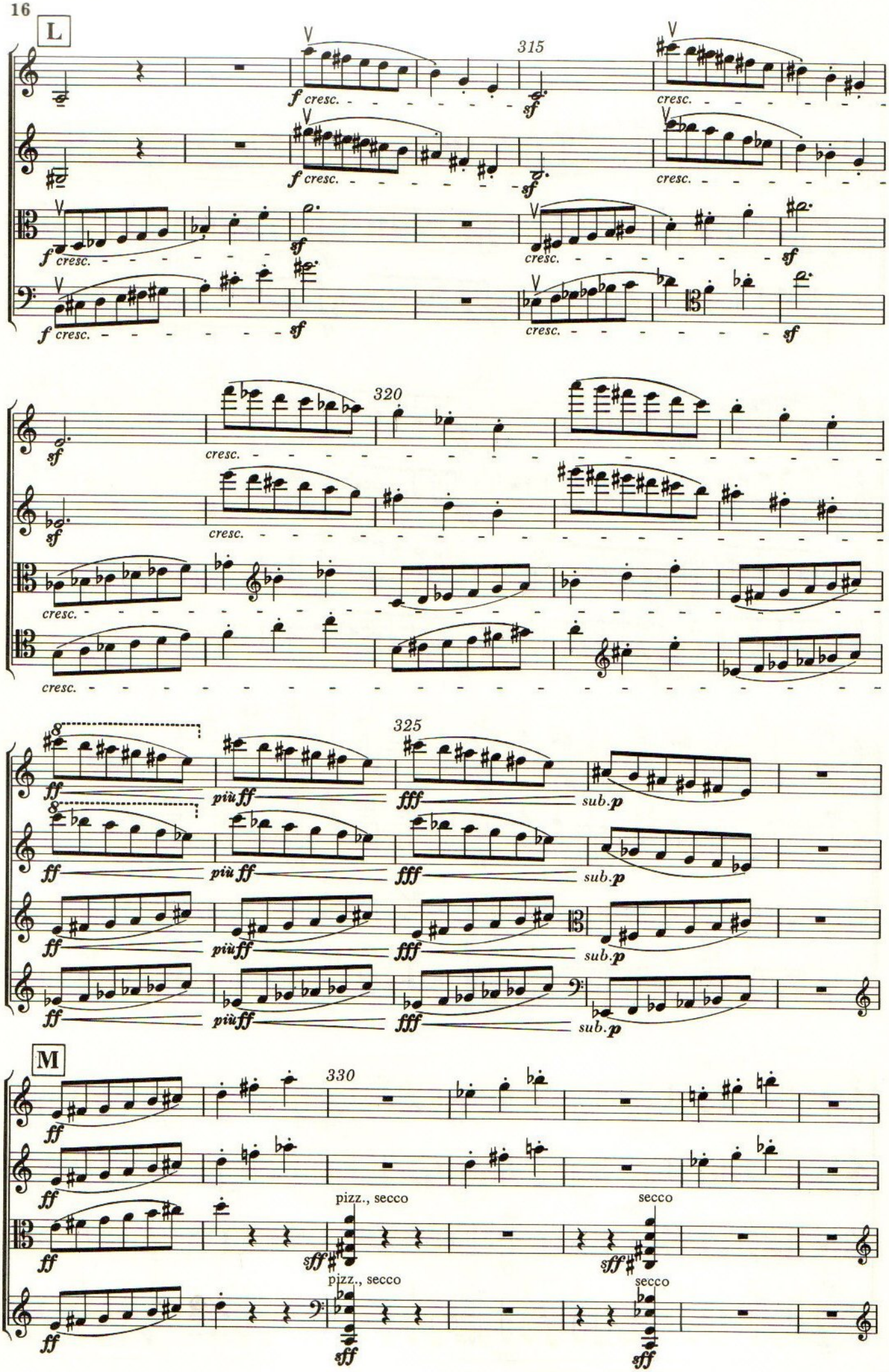

195
ff
molto capriccioso
ff
molto capriccioso
200
205
cresc. e string. molto
cresc. e string. molto
cresc. e string. molto
cresc. e string. molto
poco allarg.
(cresc. e string. molto)
fff estatico
(cresc. e string. molto)
fff estatico
(cresc. e string. molto)
fff estatico
pp
(cresc. e string. molto)
fff estatico
ffff

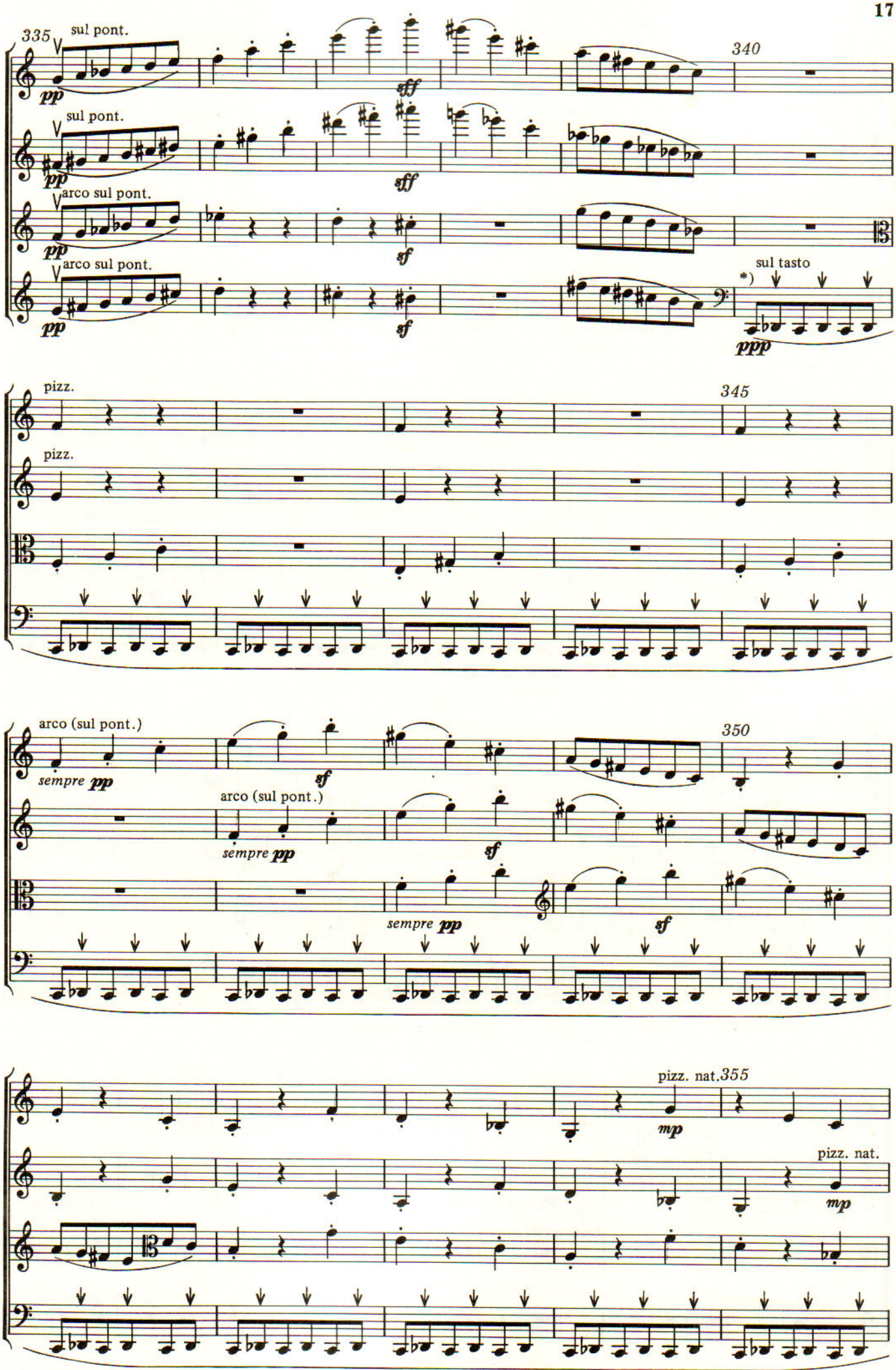

210 Adagio, mesto (♩ ca. 58)
215
II
p espressivo e dolente
G
220
p espr. e dolente
pp
p espr. e dolente
più mosso
225
ppp
mf
f
mf
cresc.
mf
cresc.
ppp
f
A tempo (♩ ca. 58)
stringendo
allarg.
allarg. molto
(♪ = quasi ♩)
230
pesante
molto
ff
(cresc.)
f pesante
molto
ff
(cresc.)
f pesante
molto
ff
pesante
molto
ff


H
A tempo (♩ ca. 58)
235
I
Presto (𝅗𝅥. ca. 164)
240
245
250
J
255
cresc.
dim.
(dim.)

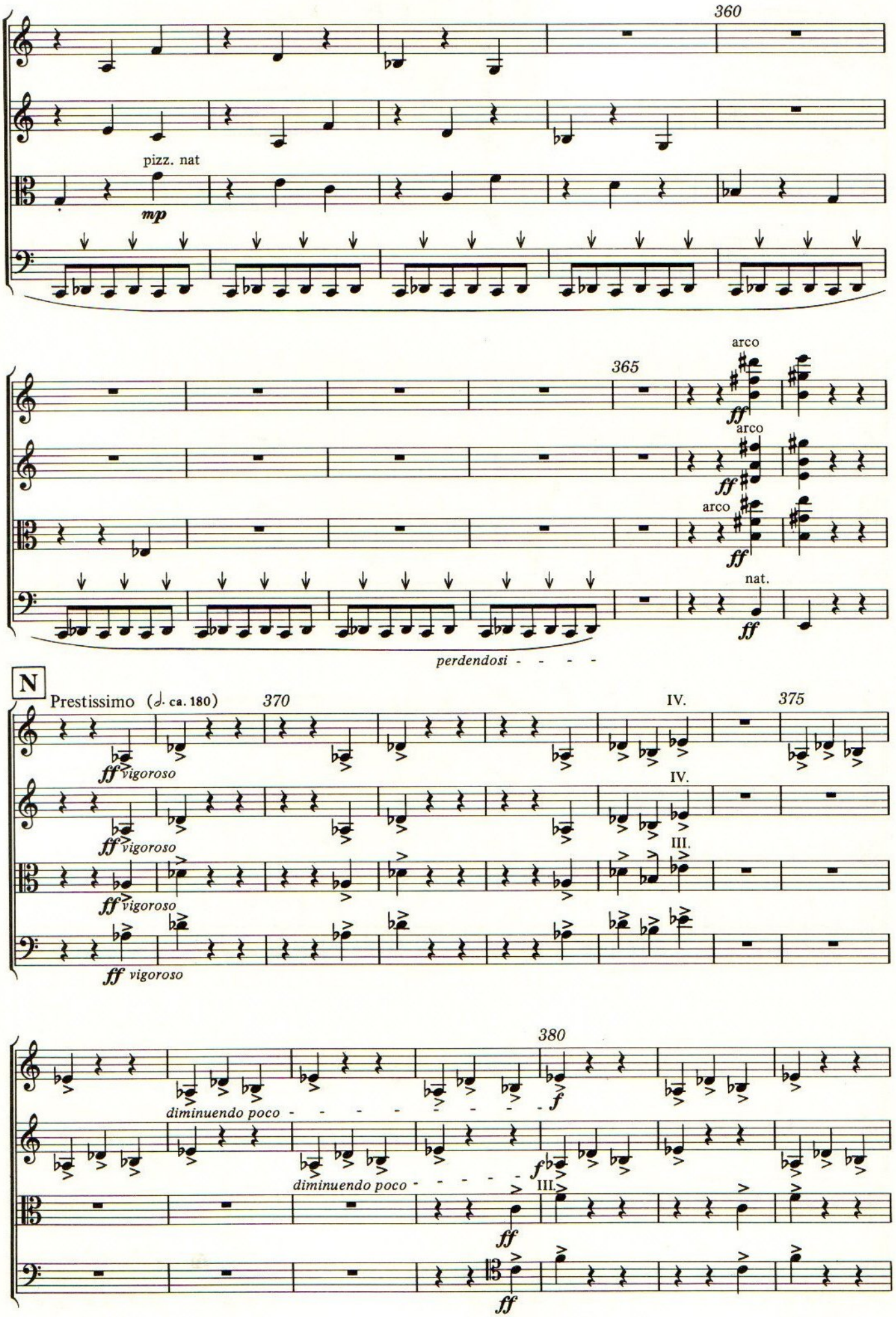

260
dim.
cresc.
265
sub.pp
sub.ff
270
275
1.
2.
280

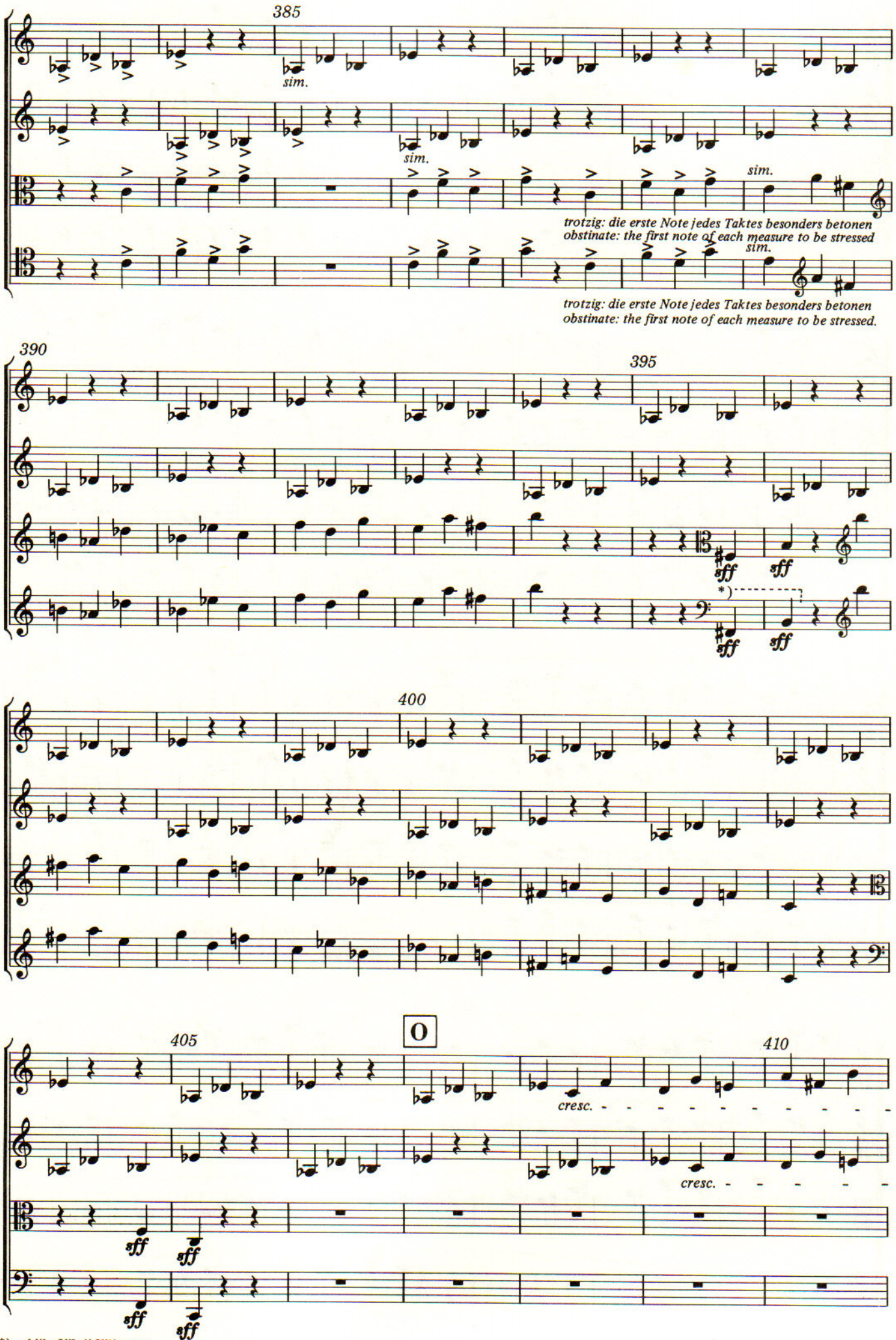

285
(cresc.)
ff
più ff
290
K
295
fff
sub. p
sff
300
sub. pp
305
310
sff
pp


L
315
320
325
M
330
pizz., secco
secco

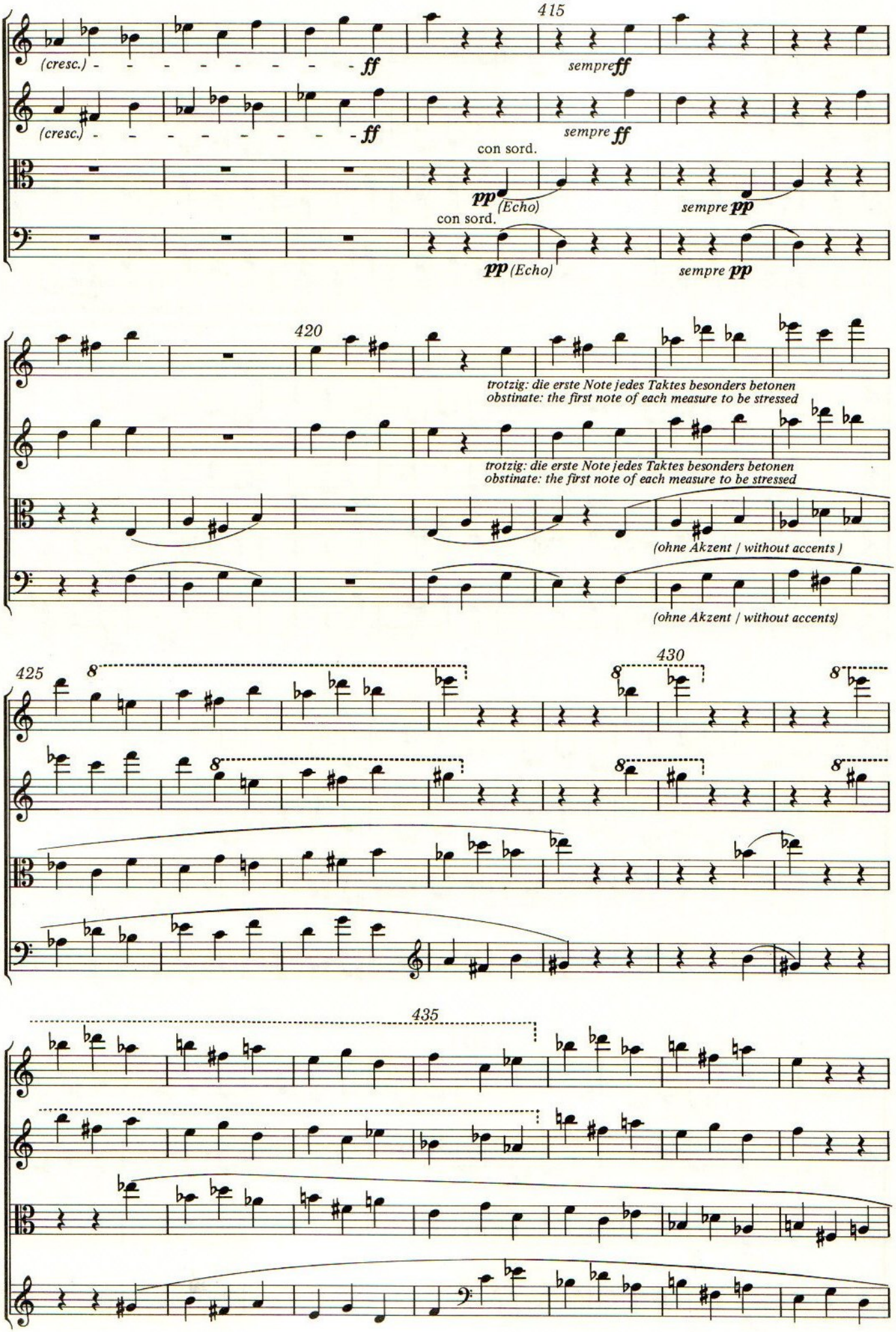


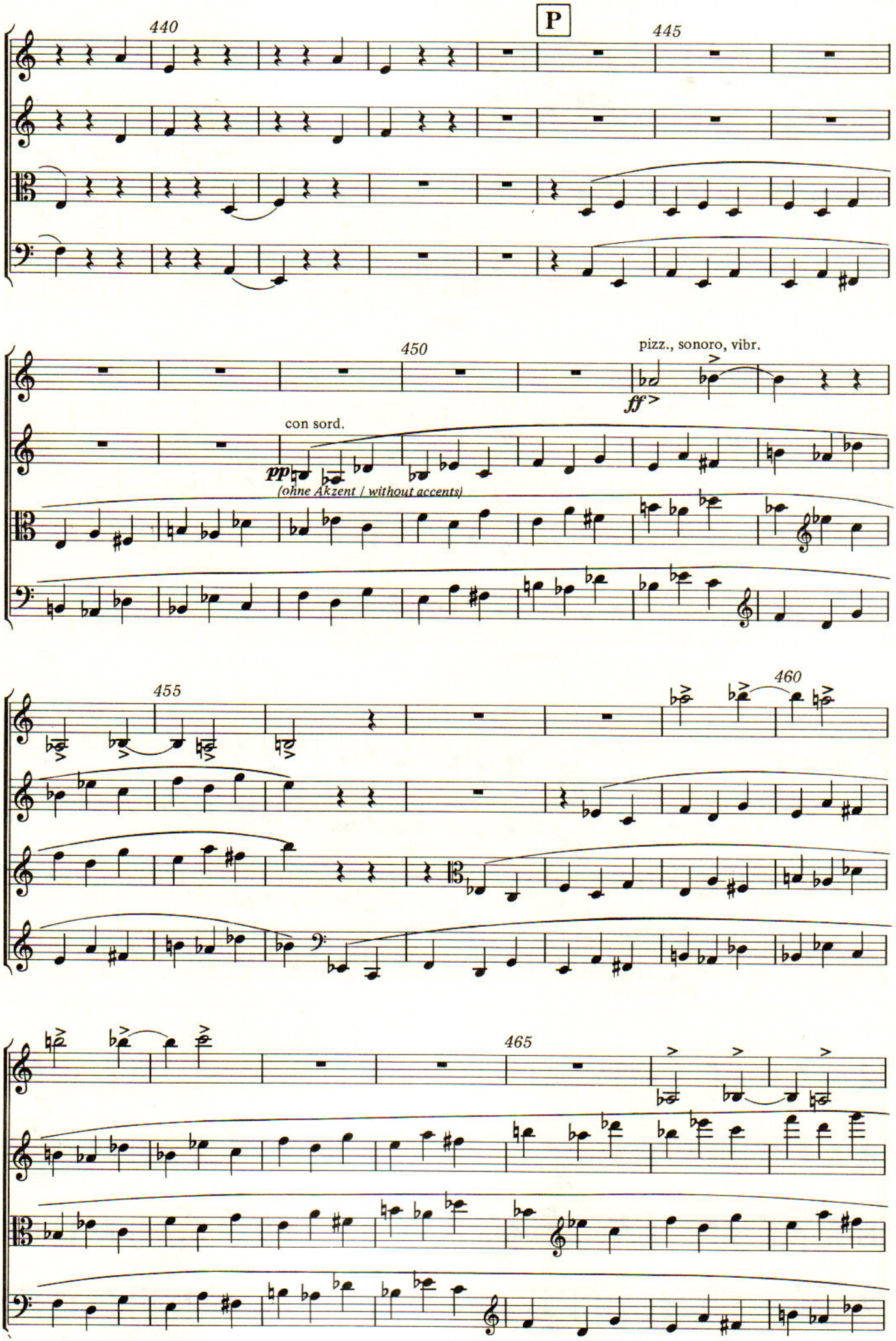
*) ↓ = 1/4 Ton tiefer. Ad lib. frei im Rhythmus, quasi Triller.
= a quarter tone lower. Free in rhythm ad lib. quasi a trill.

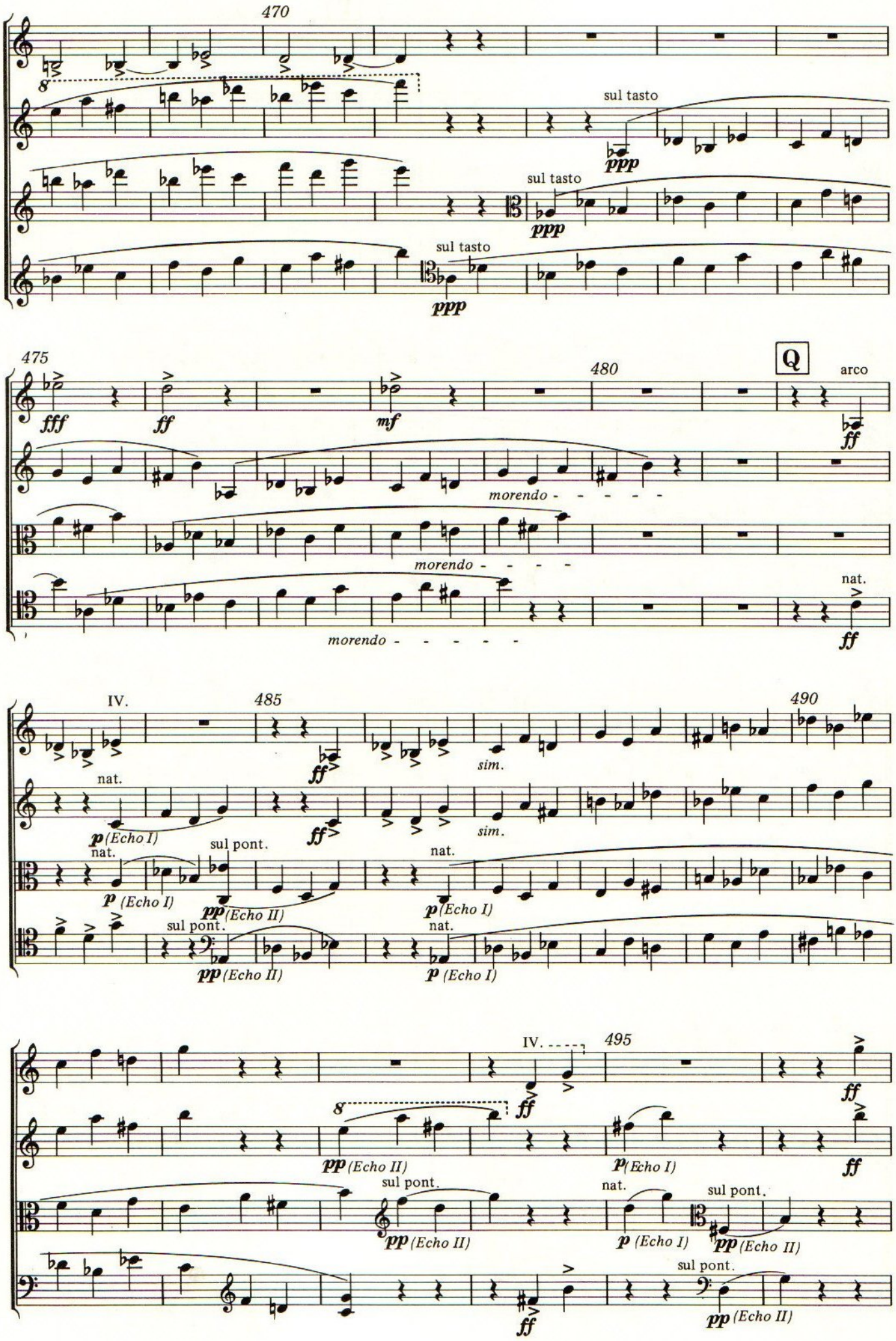

360
pizz. nat
mp
365
arco
ff
arco
ff
arco
ff
nat.
ff
perdendosi - - - -
N
Prestissimo (♩. ca. 180)
370
IV.
375
ff vigoroso
ff vigoroso
III.
ff vigoroso
ff vigoroso
380
f
diminuendo poco - - - - - - - -
f
diminuendo poco - - - - -
III.
ff
ff

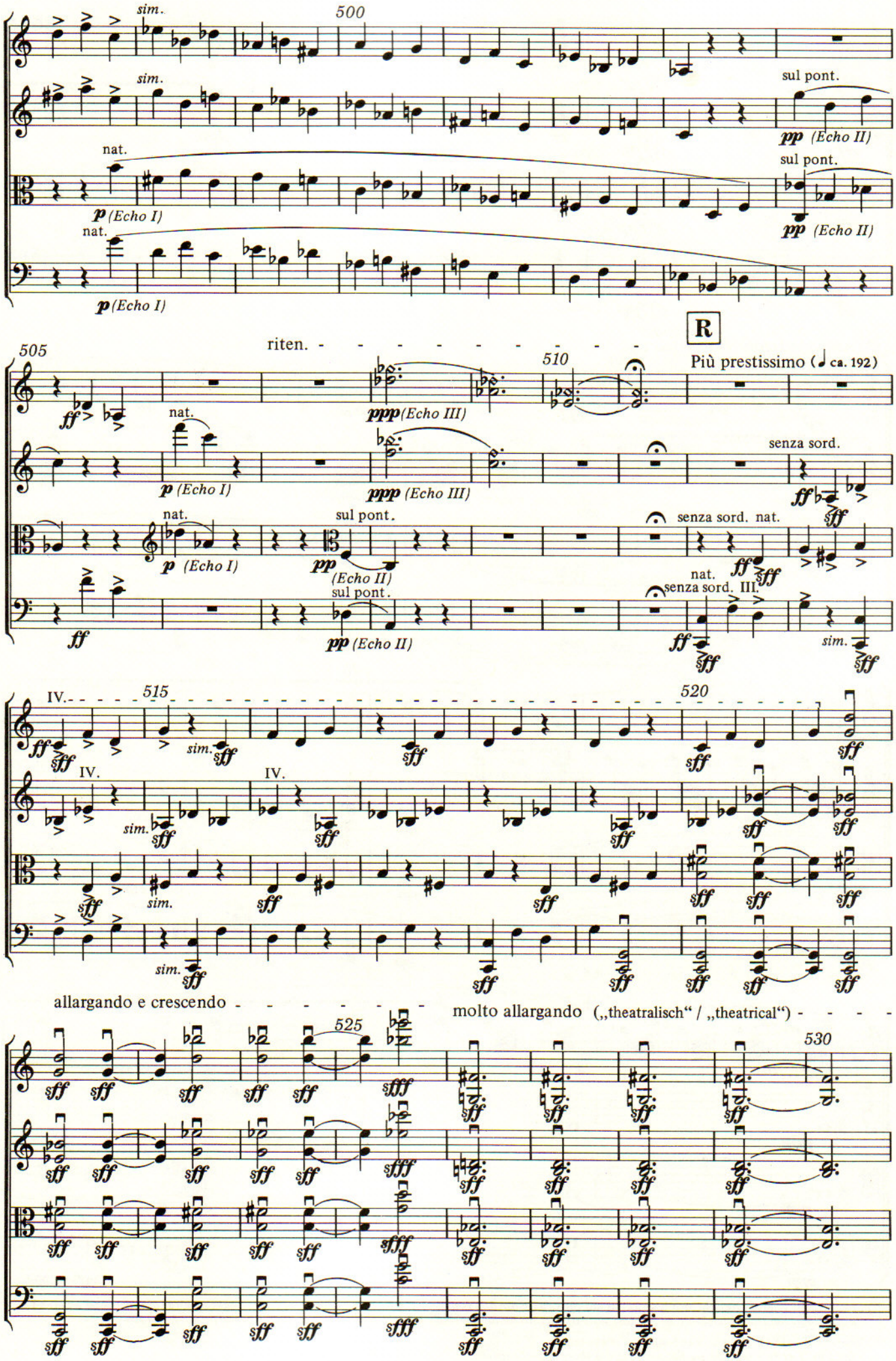


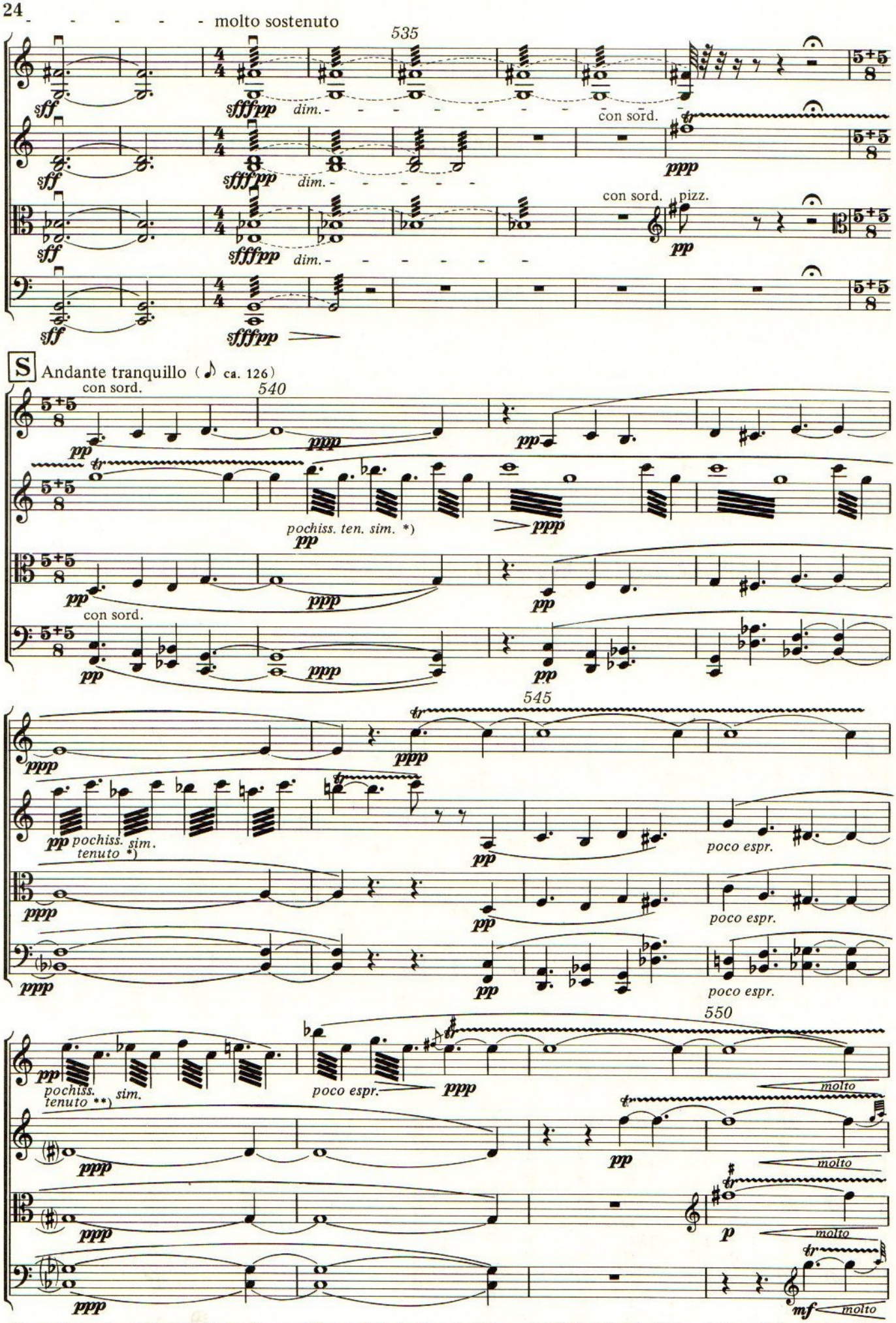
*) ad lib. 8va (15va) sopra


415
(cresc.)
ff
sempre ff
con sord.
pp (Echo)
sempre pp
420
trotzig: die erste Note jedes Taktes besonders betonen
obstinate: the first note of each measure to be stressed
(ohne Akzent / without accents)
425
430
435


P
440
445
450
pizz., sonoro, vibr.
ff
con sord.
pp
(ohne Akzent / without accents)
455
460
465

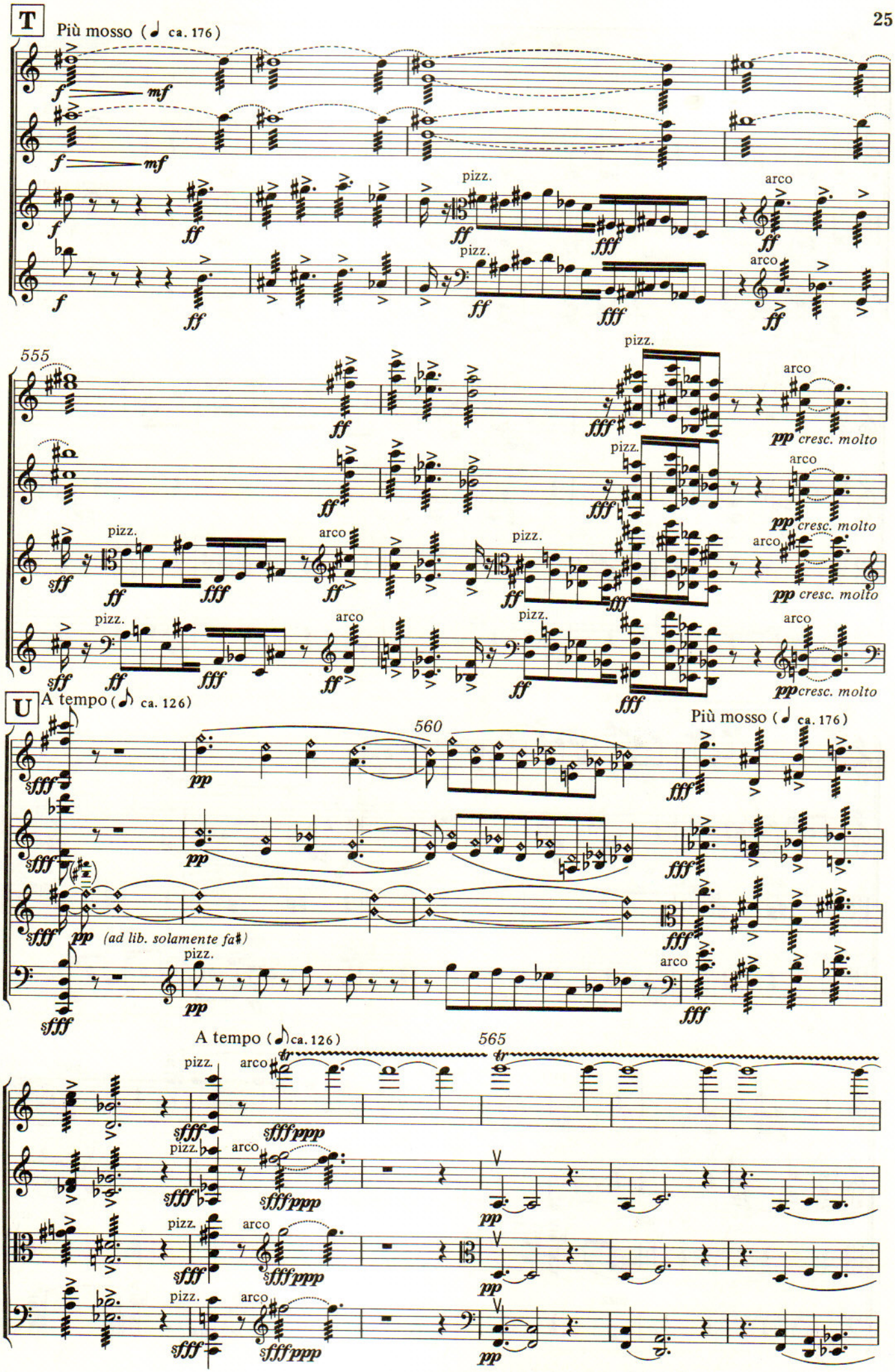

470
sul tasto
ppp
sul tasto
ppp
sul tasto
ppp
475
fff
ff
mf
480
Q
arco
ff
morendo - - - - - -
morendo - - - -
morendo - - - - -
nat.
ff
IV.
485
490
ff
sim.
nat.
p (Echo I)
ff
sim.
nat.
sul pont.
p (Echo I)
pp (Echo II)
nat.
p (Echo I)
sul pont.
pp (Echo II)
nat.
p (Echo I)
IV.
495
ff
ff
8
pp (Echo II)
p (Echo I)
ff
sul pont.
pp (Echo II)
nat.
p (Echo I)
sul pont.
pp (Echo II)
sul pont.
ff
pp (Echo II)

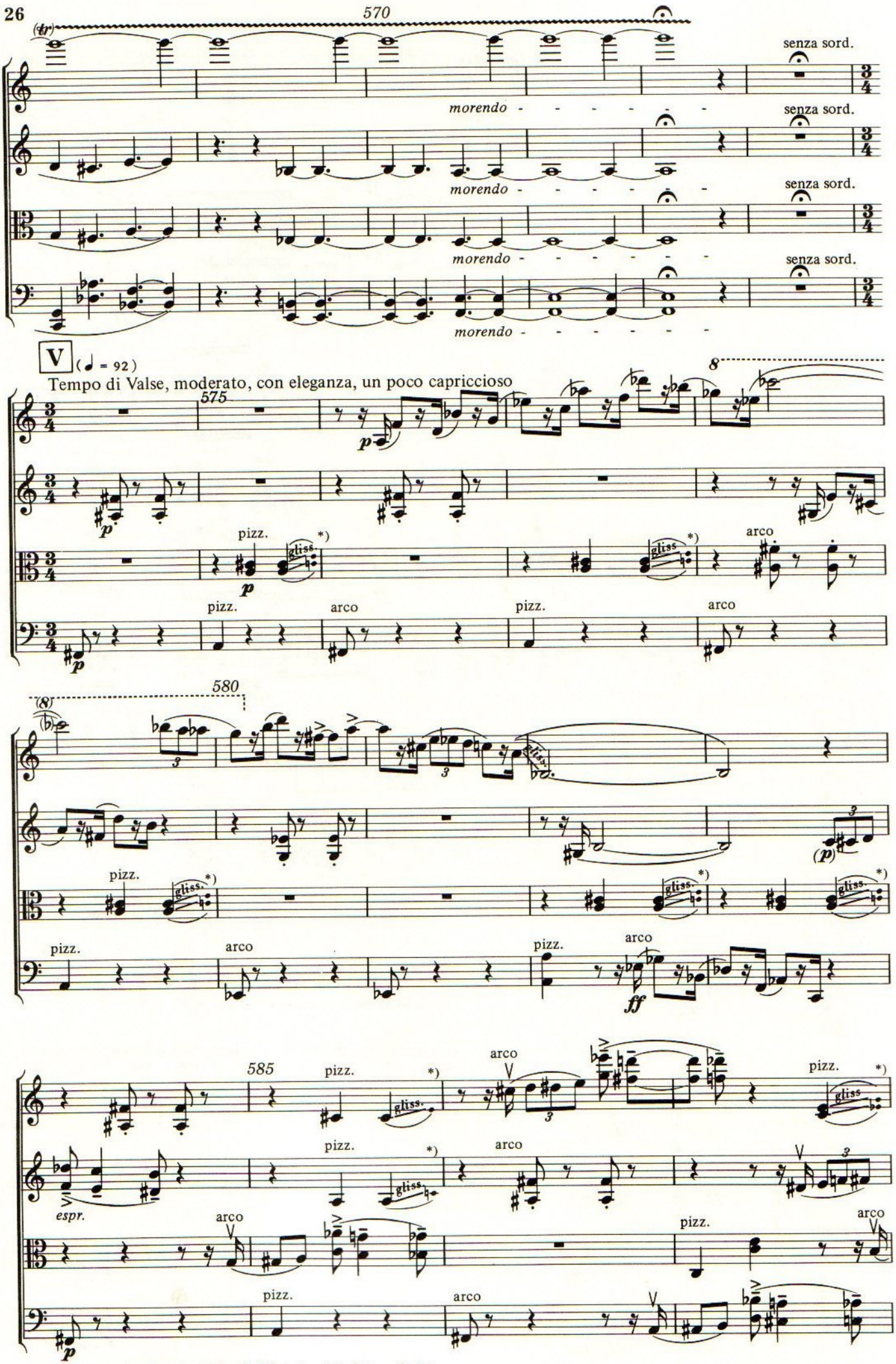

sim.
500
sim.
sul pont.
pp (Echo II)
nat.
p (Echo I)
sul pont.
pp (Echo II)
nat.
p (Echo I)
R
riten.
505
510
Più prestissimo (♩ ca. 192)
ff
ppp (Echo III)
nat.
p (Echo I)
ppp (Echo III)
senza sord.
ff
nat.
p (Echo I)
sul pont.
pp (Echo II)
senza sord. nat.
ff
sff
nat.
senza sord. III.
sul pont.
pp (Echo II)
ff
sff
sim.
IV.
515
520
sim.
sff
IV.
IV.
allargando e crescendo
molto allargando („theatralisch" / „theatrical")
525
530
sff
fff



*) „pochissimo tenuto" bezieht sich jeweils nur auf die erste Note der Tremolo-Figur, so daß die Melodie h-b-c hörbar wird (anschließend a-as-b-a-h)
"pochissimo tenuto" refers only to the first note of each tremolo; a melody b-b flat-c should be audible (thereafter a-a flat-b flat-a-b)

**) Wie Vln. 2 bei *) = Melodie e-es-f-e-b-g-fis etwas tenuto.
*Like Vln. 2 at *) = melody e-e flat-f-e-b flat-g-f sharp slightly tenuto.*


T
Più mosso (♩ ca. 176)
555
U
A tempo (♪ ca. 126)
560
Più mosso (♩ ca. 176)
A tempo (♪ ca. 126)
565
pizz.
arco
cresc. molto
(ad lib. solamente fa♯)



*) pizz. gliss. molto vibr., den Finger (l. H.) stark auf die Saite aufdrücken.
pizz. gliss. molto vibr., with strong pressure of the finger (l. h.)on the string.

590

arco

quasi 6 gliss.

dim.

perdendosi

quasi gliss.

pizz.

arco

W

595

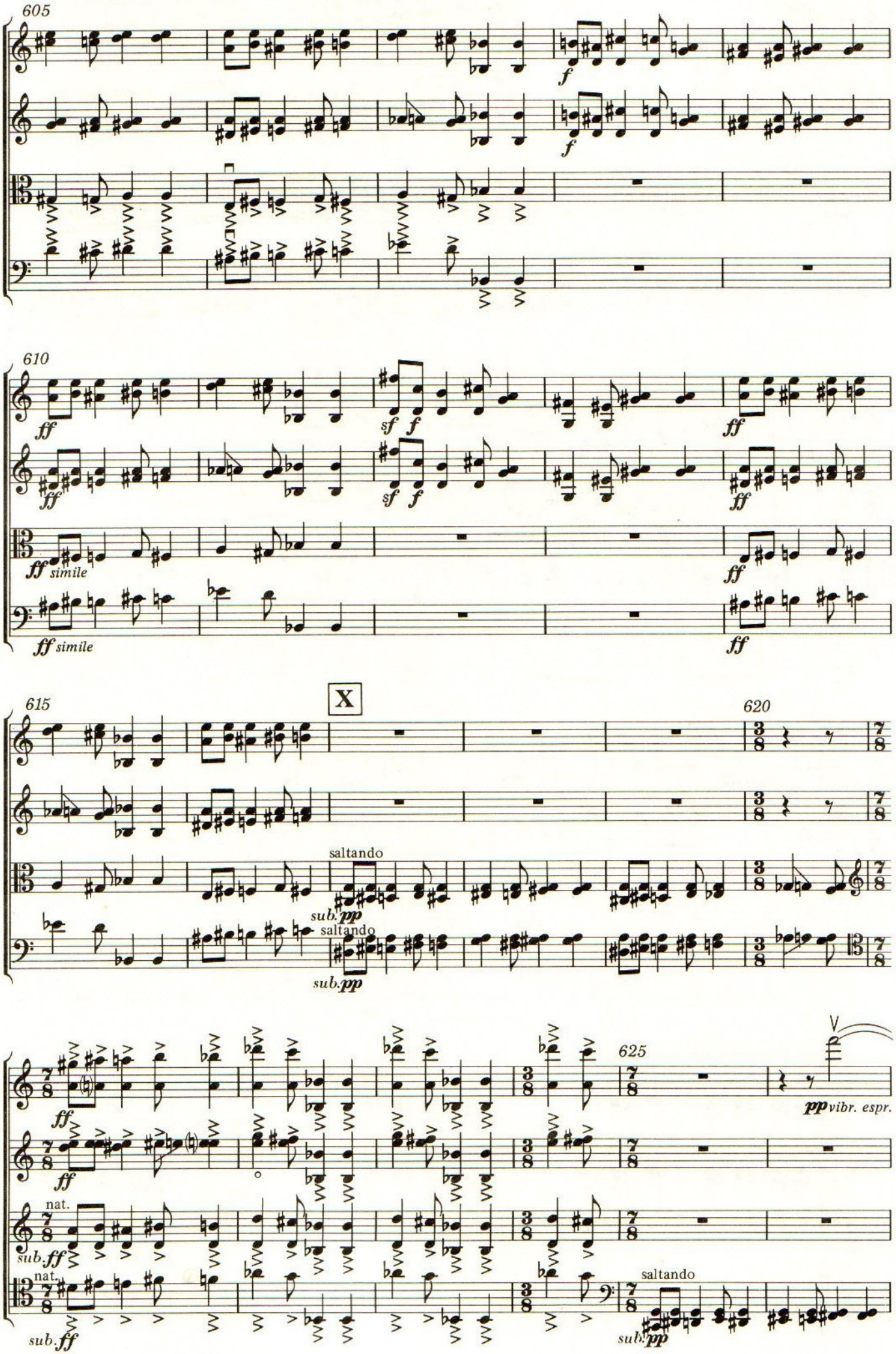
gliss.

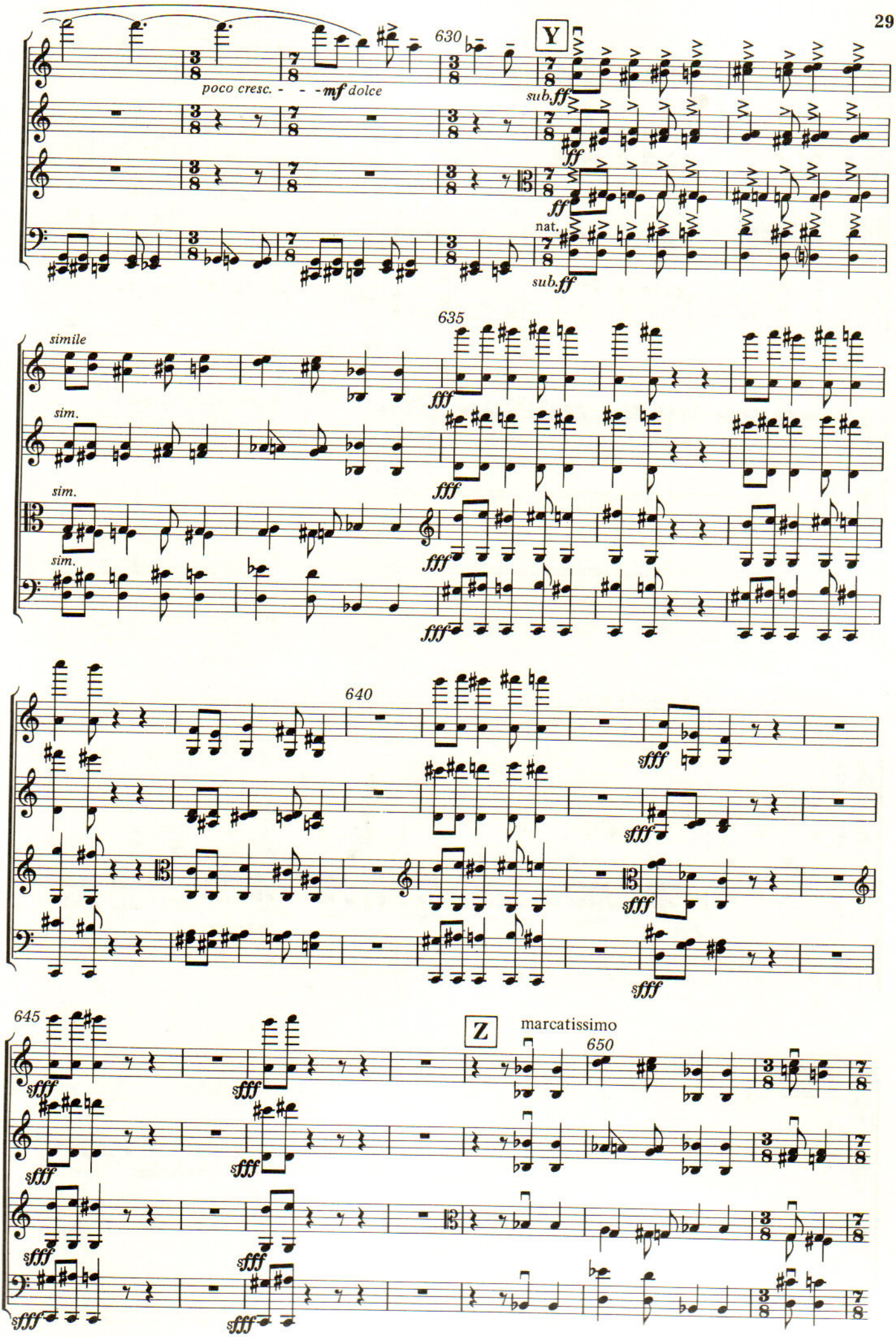
rall.

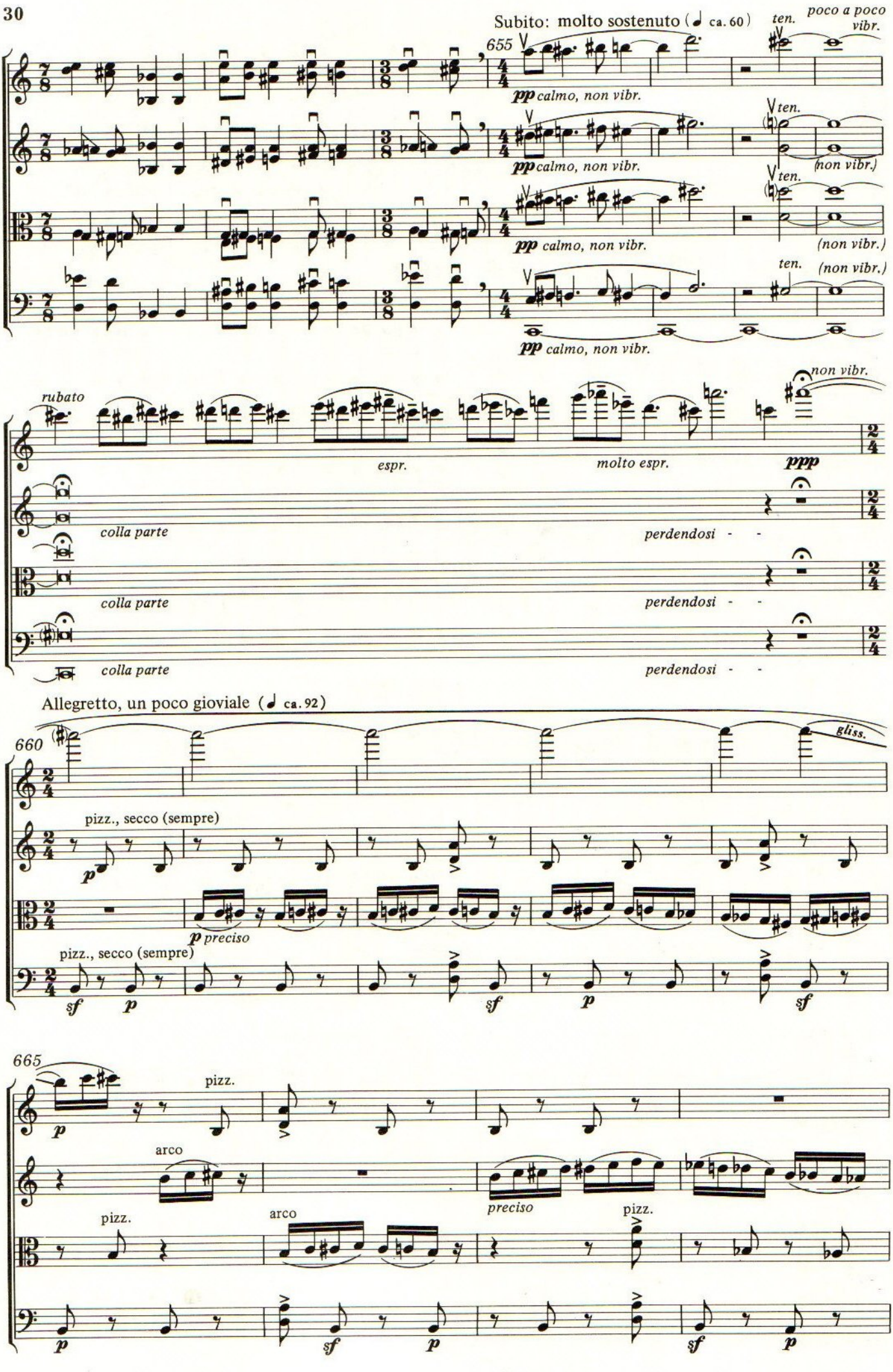
Subito prestissimo (ca. 86)

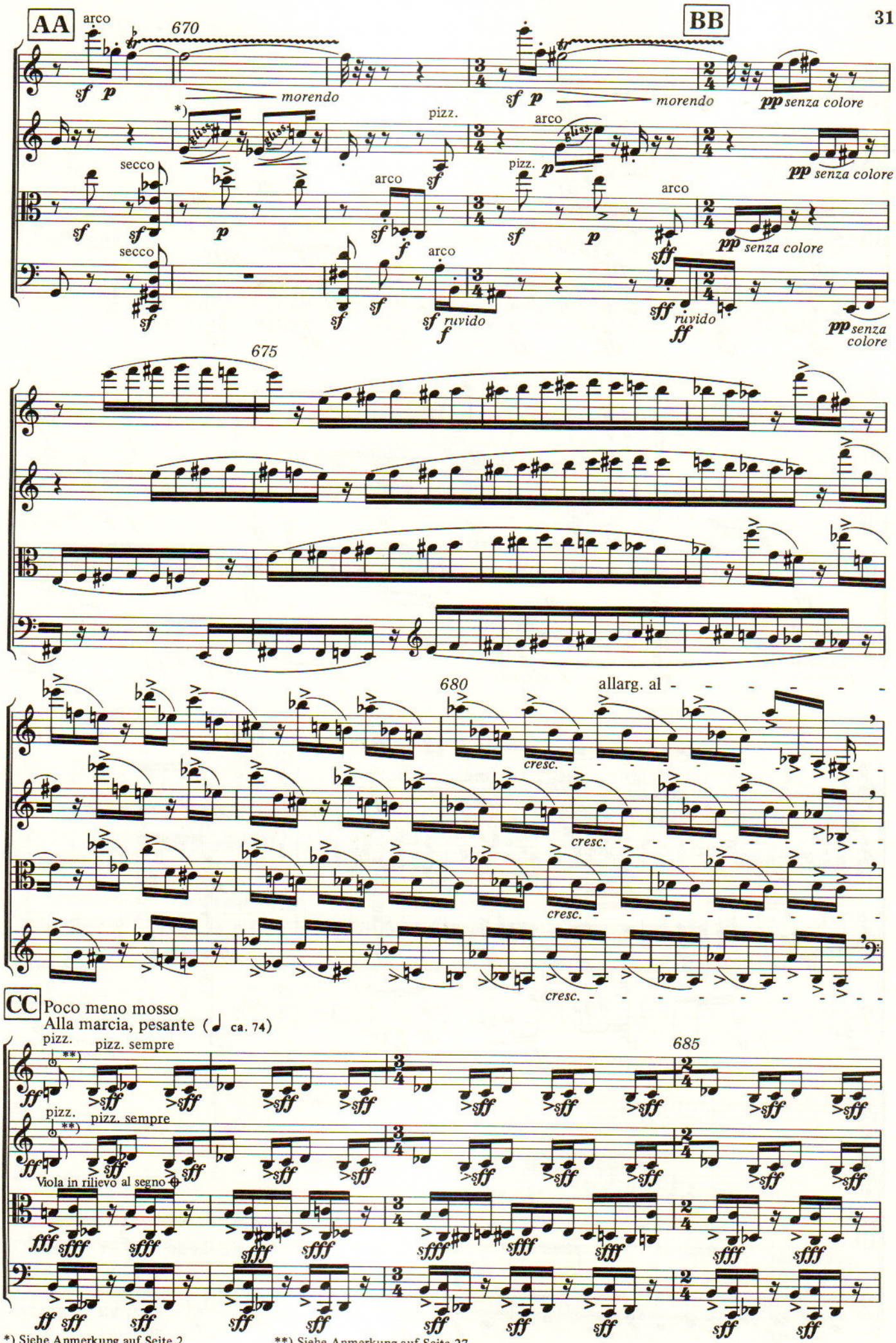
600

*) = Die Saite sehr stark auf das Griffbrett aufschlagen lassen. / *The string should be struck strongly against the fingerboard.*


605
610
615
620
625
X
ff
sf
f
simile
saltando
sub.pp
sub.ff
pp vibr. espr.
nat.

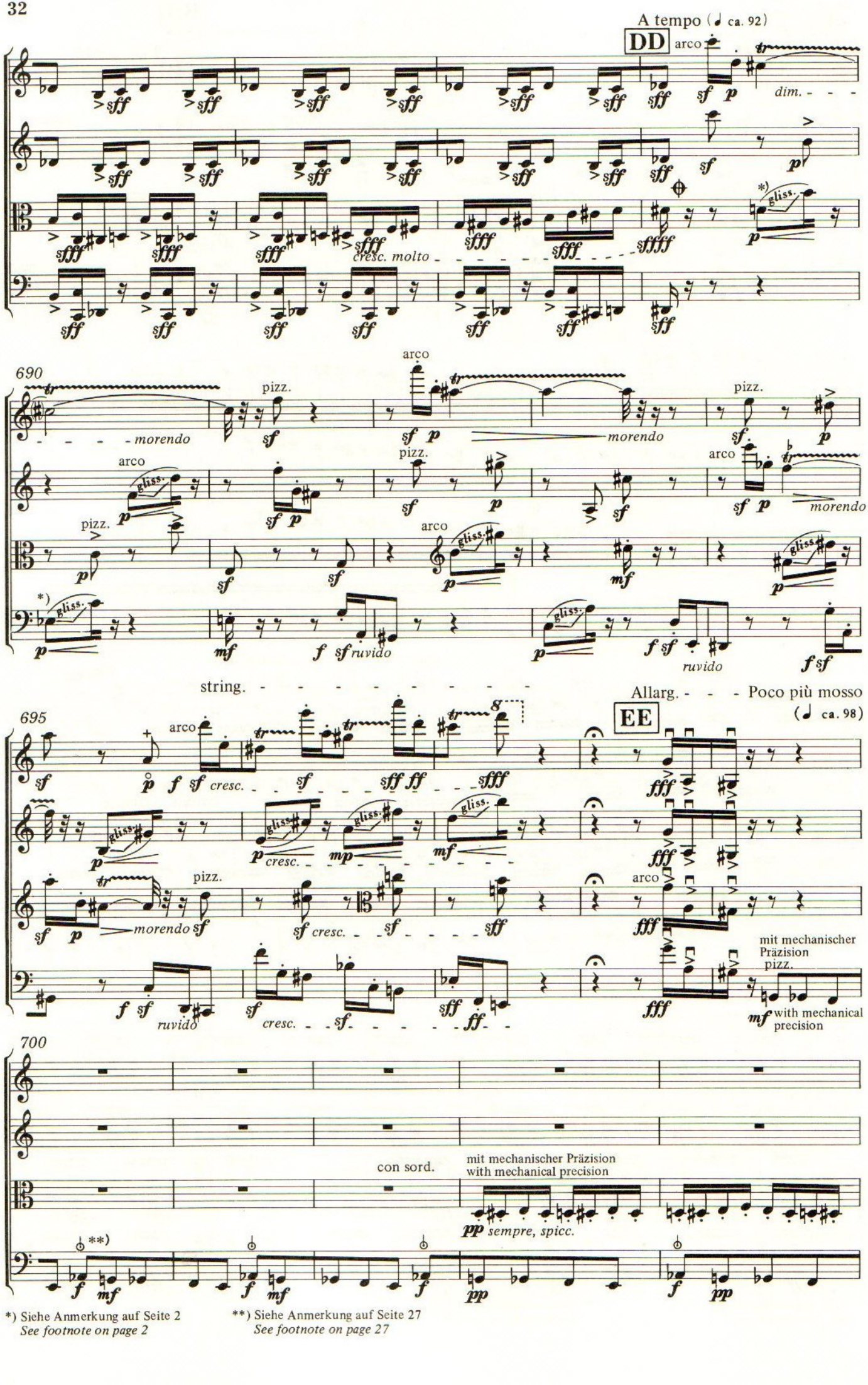

630
Y
poco cresc. - - - mf dolce
sub. ff
ff
ff
nat.
sub. ff
635
simile
sim.
sim.
sim.
fff
640
sfff
645
Z
marcatissimo
650


Subito: molto sostenuto (♩ ca. 60)
655
ten.
poco a poco vibr.
pp calmo, non vibr.
(non vibr.)
rubato
non vibr.
espr.
molto espr.
ppp
colla parte
perdendosi
Allegretto, un poco gioviale (♩ ca. 92)
660
gliss.
pizz., secco (sempre)
p preciso
sf
665
pizz.
arco
preciso



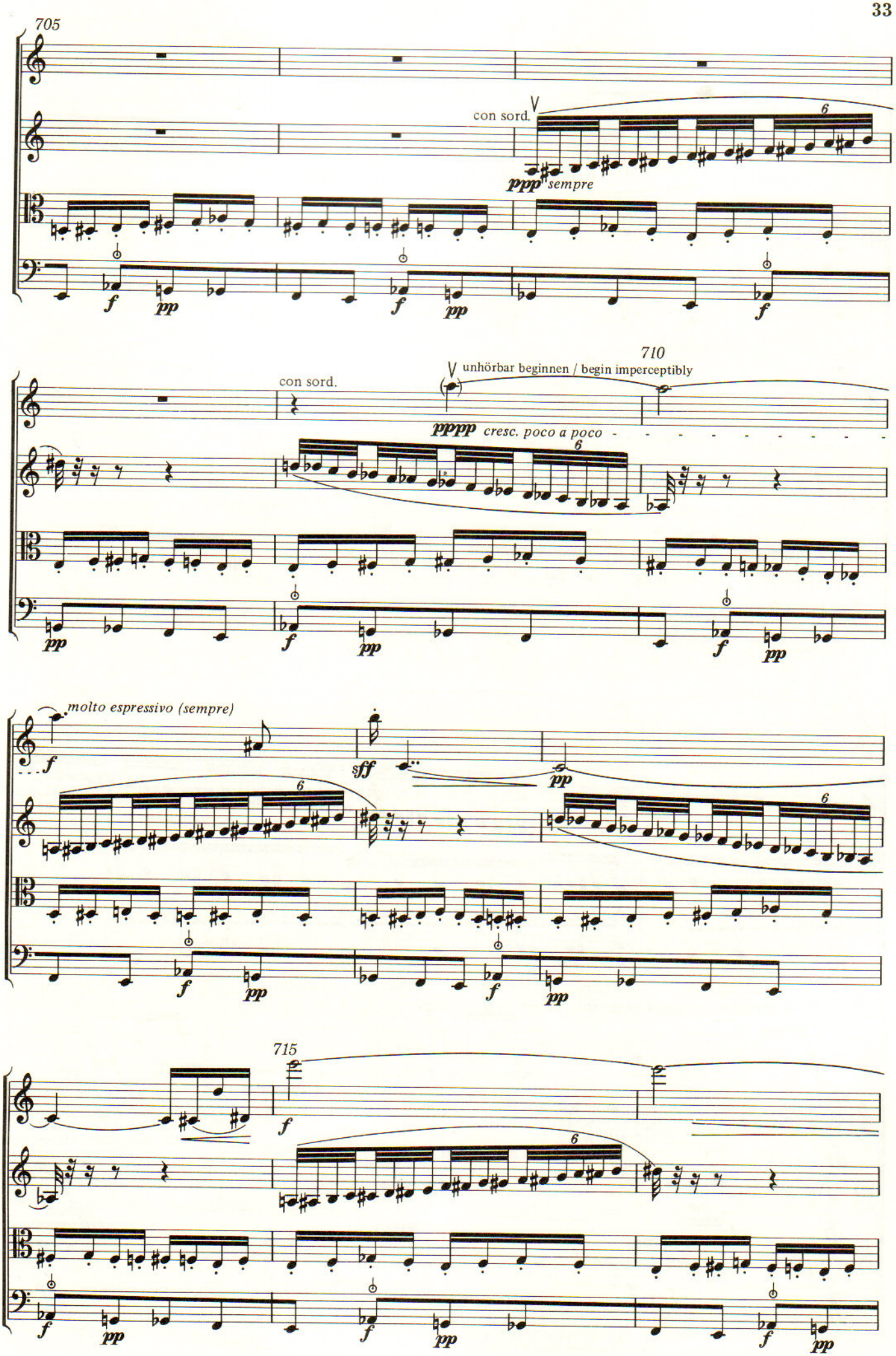
*) Siehe Anmerkung auf Seite 2
See footnote on page 2

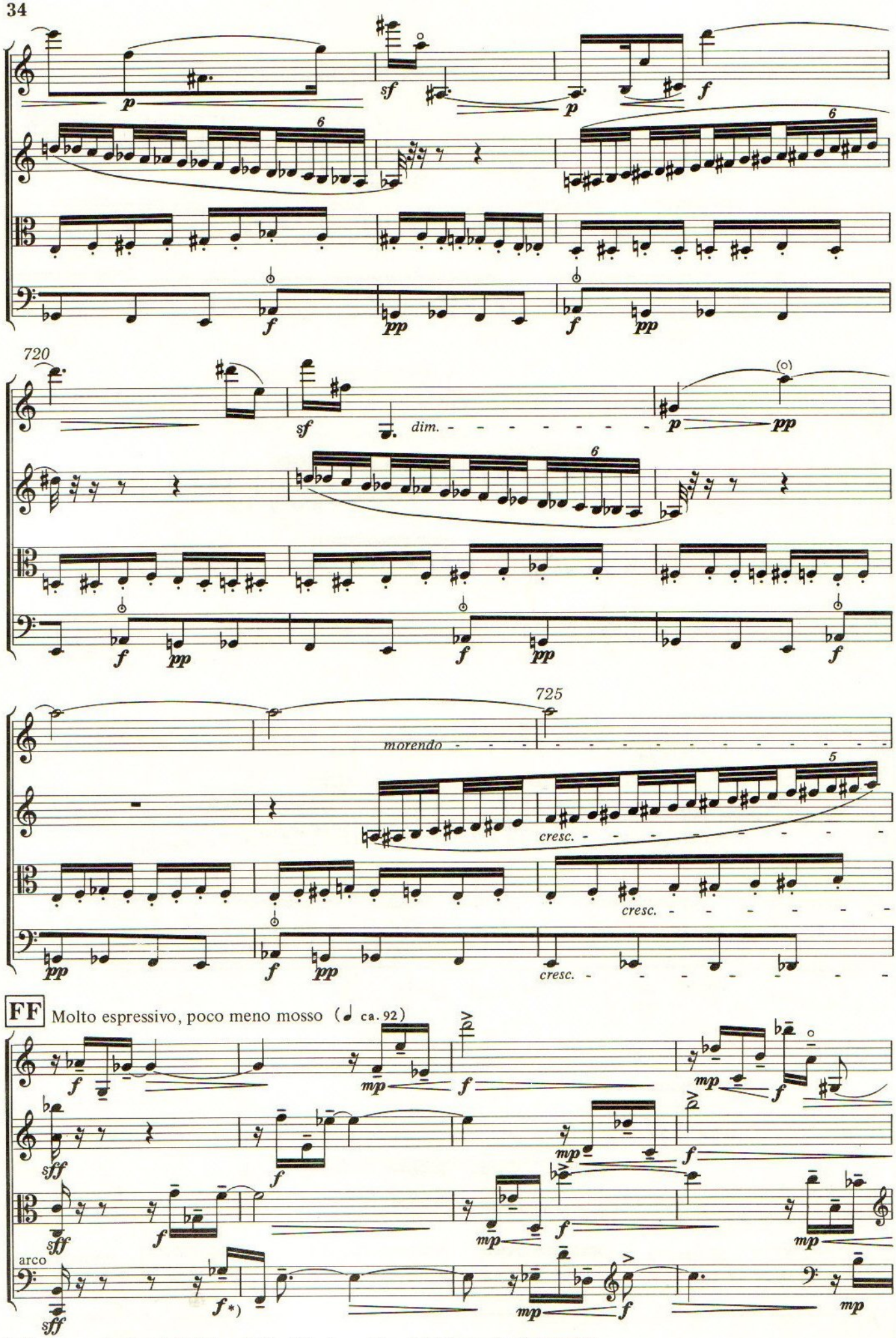
**) Siehe Anmerkung auf Seite 27
See footnote on page 27



*) Siehe Anmerkung auf Seite 2
See footnote on page 2

**) Siehe Anmerkung auf Seite 27
See footnote on page 27


705
con sord.
6
ppp sempre
f
pp
f
pp
f
710
unhörbar beginnen / begin imperceptibly
con sord.
pppp cresc. poco a poco
6
pp
f
pp
f
pp
molto espressivo (sempre)
f
sff
pp
6
6
f
pp
f
pp
715
f
6
f
pp
f
pp
f
pp



*) Vlc. etwas weniger laut als die übrigen, da Vlc. allein ohne sordino spielt (*f* con sord. = *f* senza sord.)
Cello playing a little softer than the other instruments since it is playing without mute (f con sord. = f senza sord.)

730

rall. molto - - -

GG Subito
Allegro energico (♩ ca. 116)
Tutta la forza

735

molto ruvido

740

HH Subito tempo di „660“
[Allegretto ♩ ca. 92]

string.

rall.

pizz.

II

745 senza sord. Subito allegro con moto,*) string. poco a poco sin al prestissimo

poco sf pp senza sord.

pp senza sord.

pp

(pizz) arco

poco sf pp

*) etwa ♩ = 100 beginnen, dann string. / beginn approx. ♩ = 100, then stringendo

750

755

760

cresc. poco a poco (sin al fff)

cresc. poco a poco (sin al fff)

cresc. poco a poco (sin al fff)

cresc. poco a poco (sin al fff)

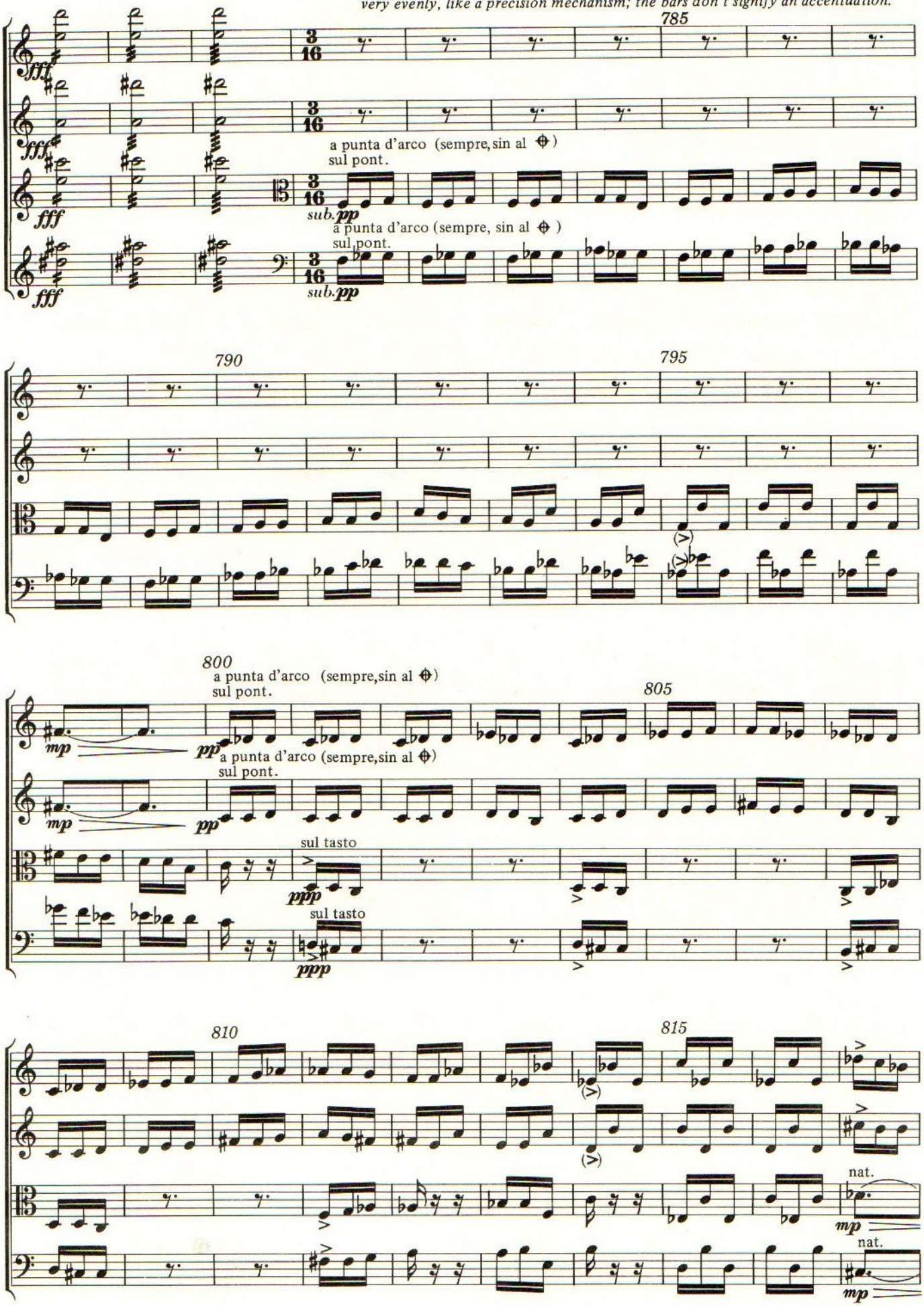
765

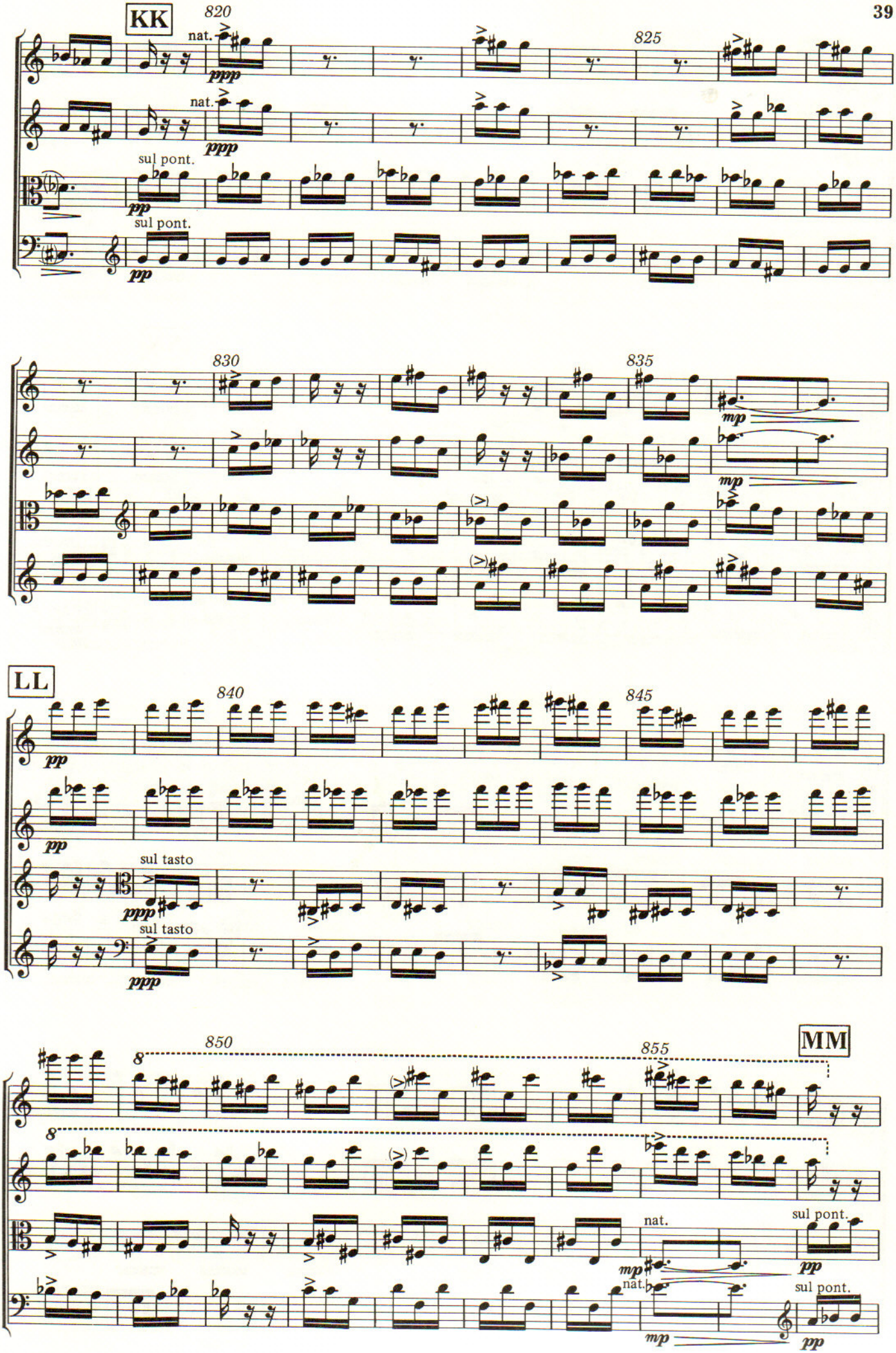
- - (string. e cresc.) - - -

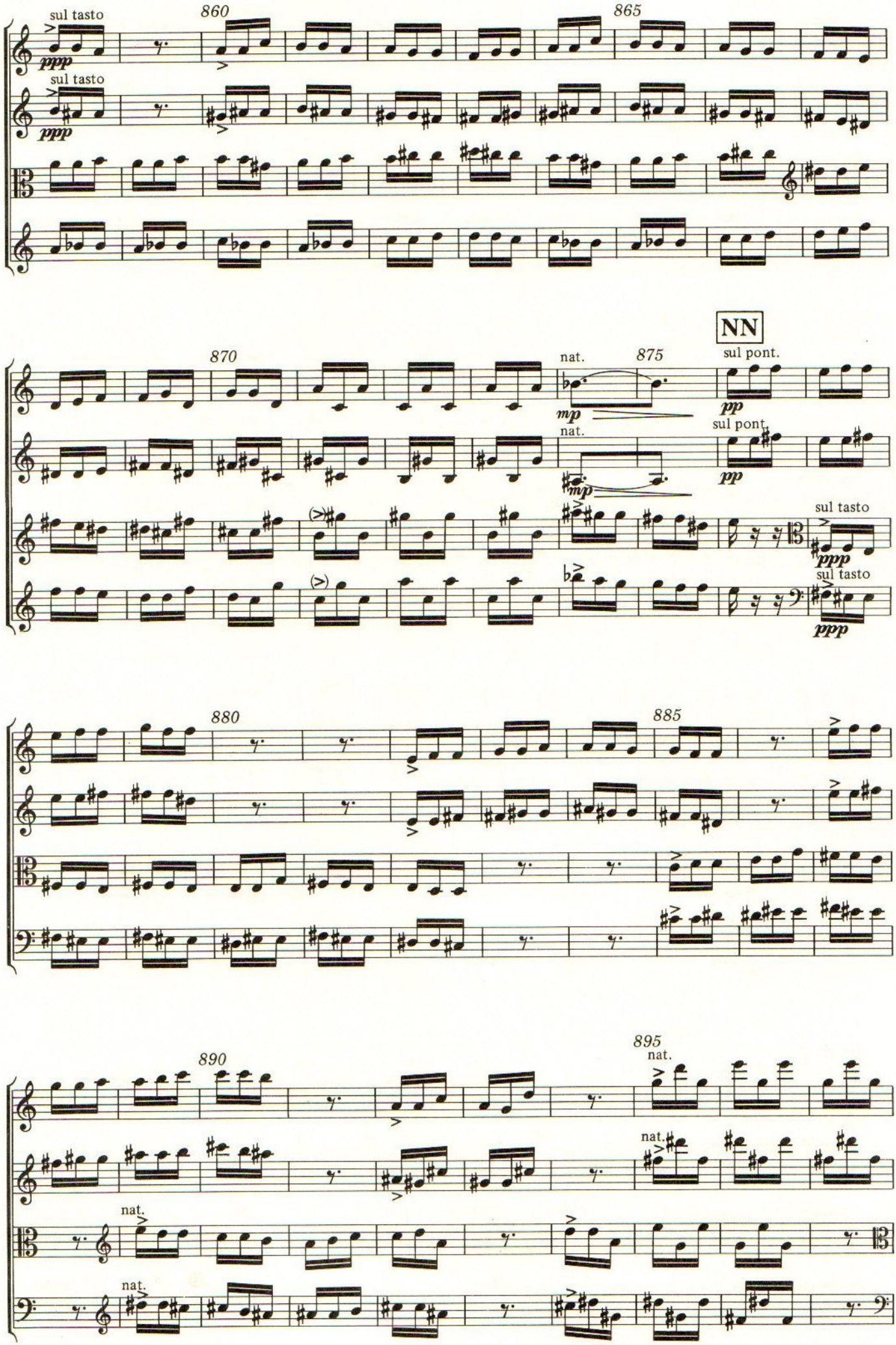
JJ

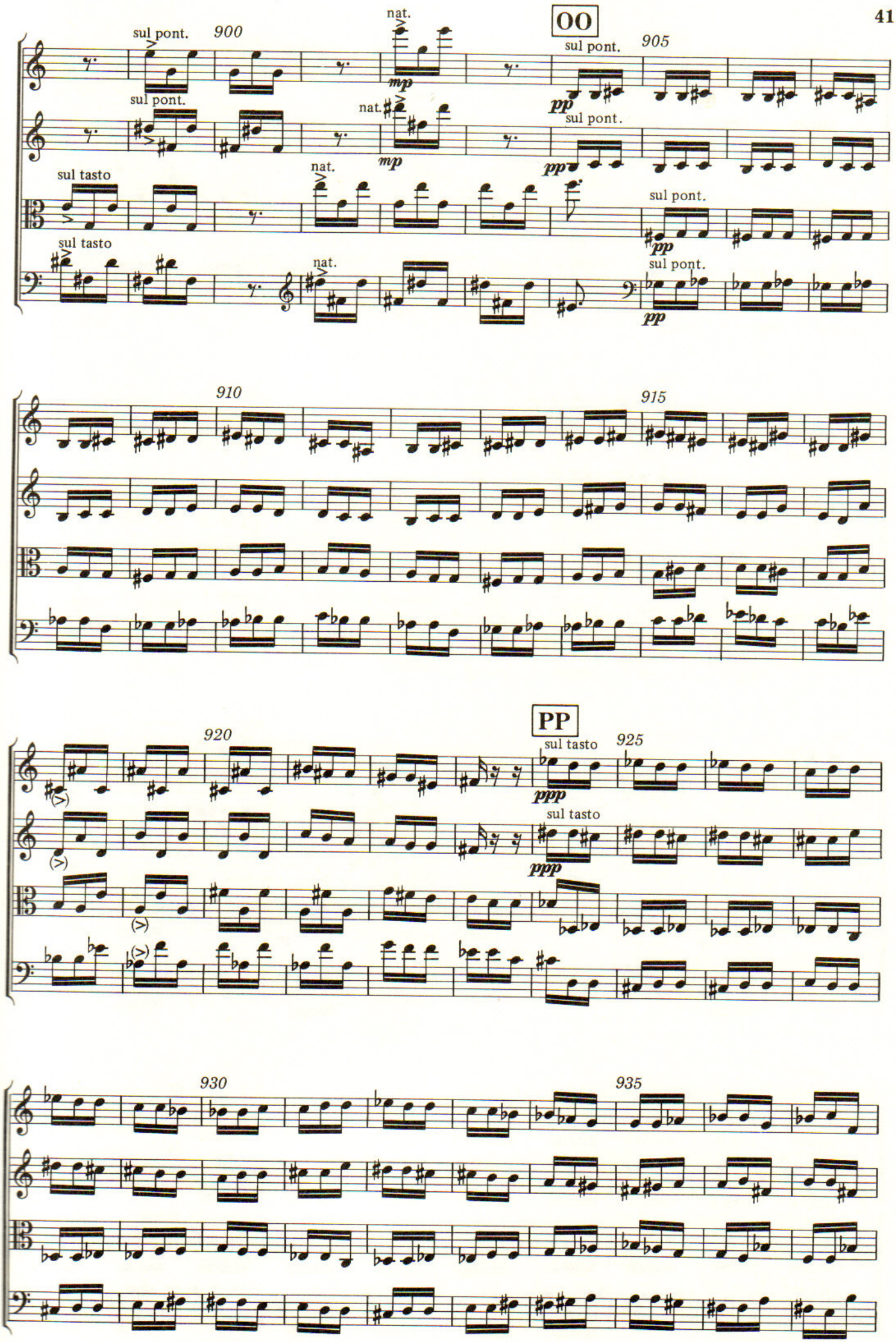
Prestissimo

♪= 220 sehr gleichmäßig, wie ein Präzisionsmechanismus; die Takte bedeuten keine Akzentuierung.
very evenly, like a precision mechanism; the bars don't signify an accentuation.




KK
820
825
nat.
ppp
sul pont.
pp
830
835
mp
LL
840
845
sul tasto
ppp
850
855
MM
8
nat.
sul pont.
mp
pp


sul tasto
ppp
860
865
sul tasto
ppp
NN
870
nat.
875
sul pont.
mp
pp
nat.
sul pont.
mp
pp
sul tasto
ppp
sul tasto
ppp
880
885
890
895
nat.
nat.
nat.
nat.


OO
900
905
sul pont.
sul tasto
nat.
mp
pp
ppp
910
915
PP
920
925
930
935

QQ

940 945

nat. sul pont.

mp pp

nat. sul pont.

mp pp

nat.

ppp

nat.

ppp

950 955

nat. sul pont.

nat. sul pont.

sul tasto

sul tasto

960 965

nat. sul pont. nat. sul pont.

nat. sul pont. nat. sul pont.

nat.

nat.

970 975

poco cresc.

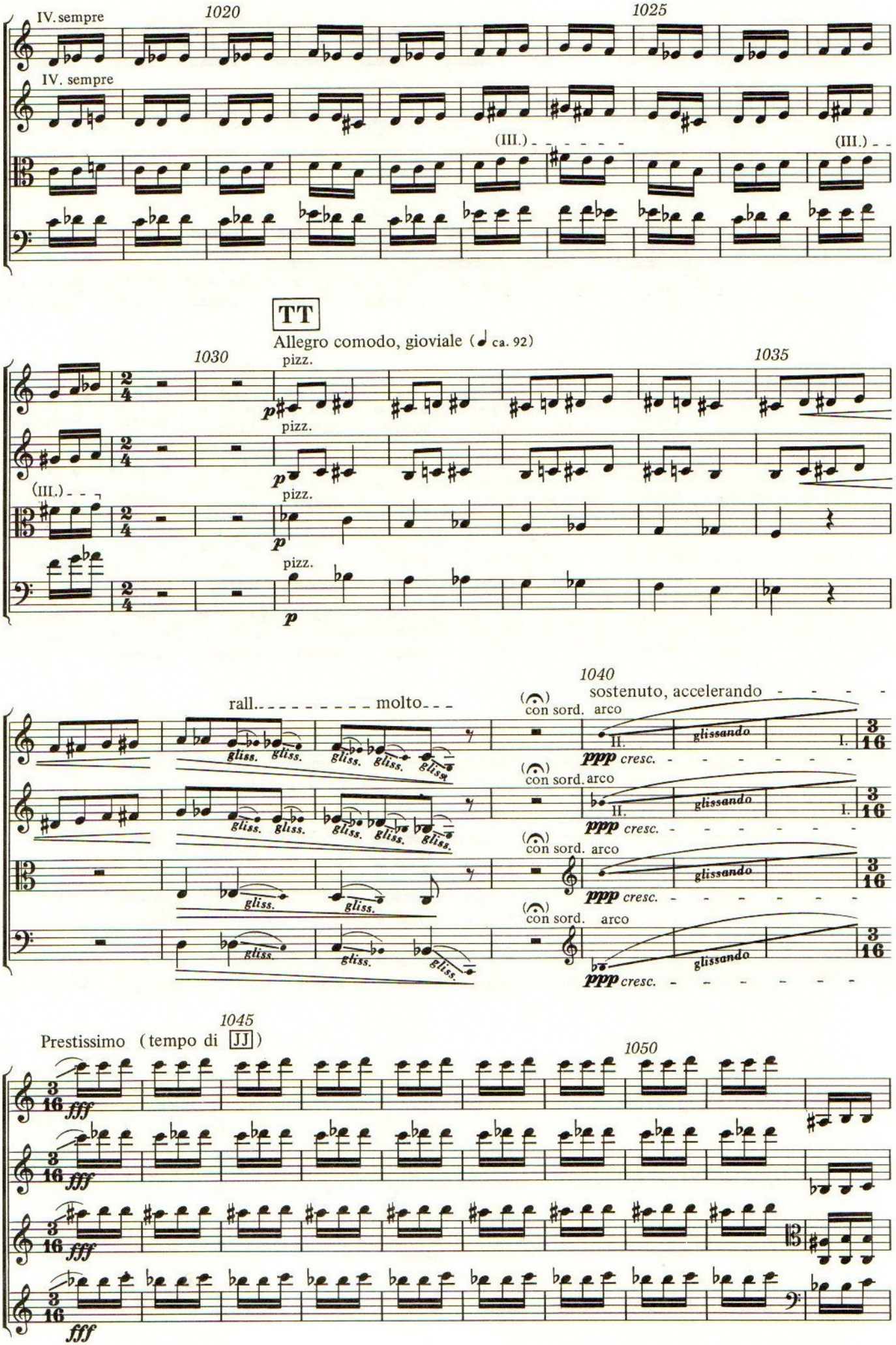
poco cresc.

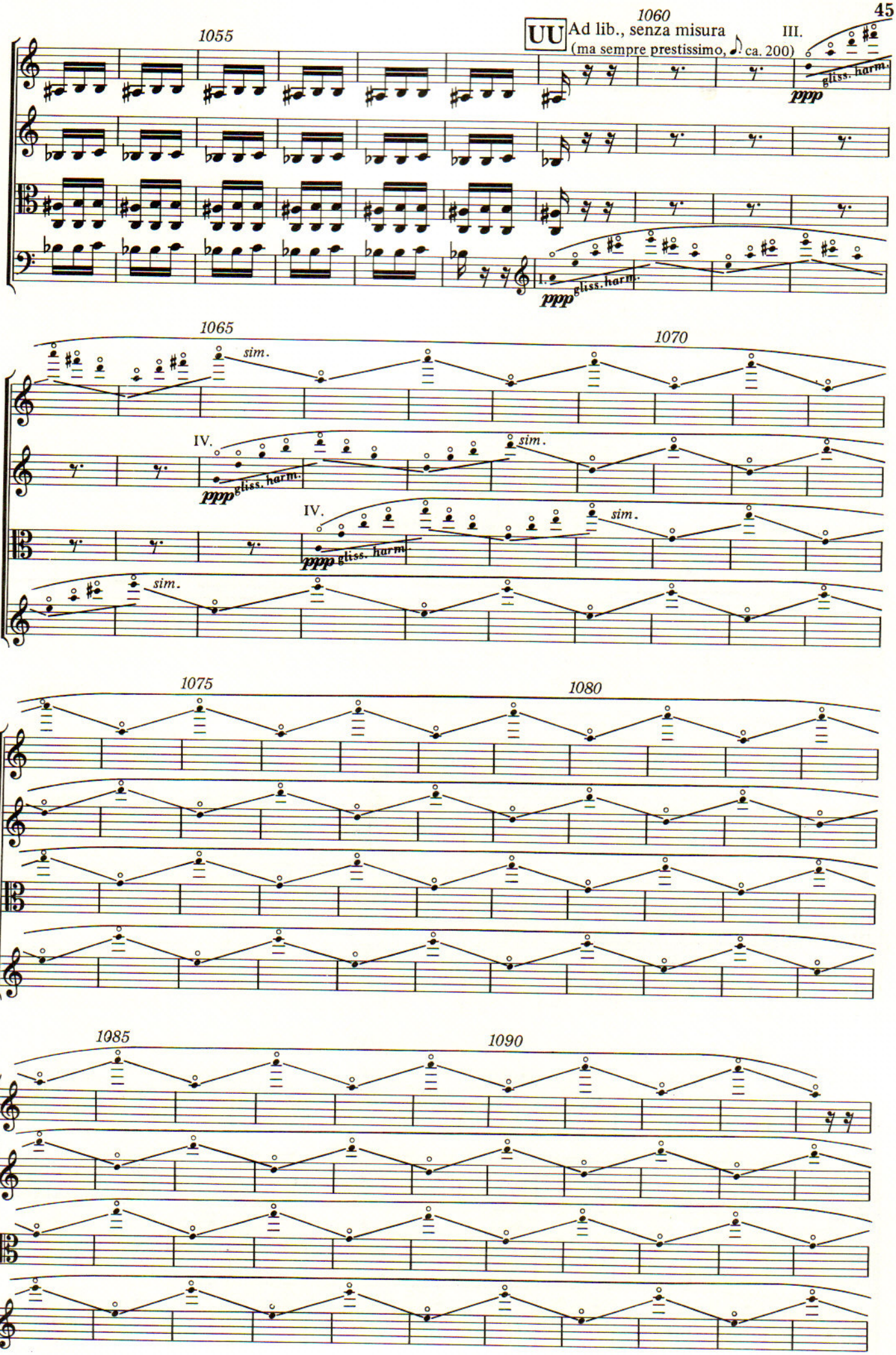
sul tasto

(non cresc. ppp)

sul tasto

(non cresc. ppp)


IV. sempre
1020
1025
IV. sempre
(III.)
(III.)
TT
Allegro comodo, gioviale (♩ ca. 92)
1030
pizz.
1035
pizz.
(III.)
pizz.
pizz.
rall.
molto
1040
sostenuto, accelerando
(𝄐) con sord. arco
gliss.
glissando
ppp cresc.
1045
Prestissimo (tempo di ♩♩)
1050
fff


1055
1060
UU
Ad lib., senza misura
(ma sempre prestissimo, ♪ ca. 200)
III.
gliss. harm.
ppp
1065
1070
sim.
IV.
ppp gliss. harm.
1075
1080
1085
1090

VV

1095 (sempre rubato, senza misura) *)

1100

1105

pp grazioso

perdendosi

*) Vln. 1 ♪ = etwas langsamer als 200, während die übrigen ♪ = 200 bleiben
1st Vln. ♪ = a little slower than 200, the other instruments continue ♪ = 200

1110

1115

sim.

gliss. harm.

ppp

Die 1. Violine ironisch nachahmend / imitating ironically the 1-st violin

rubato, senza misura *)

gliss. cresc.

gliss. dim.

gliss. cresc.

pp

*) Vla wie Vln. 1. bei VV / Vla. as 1st Vln. at VV

1120

1125

WW

rubato, senza misura *)

pp grazioso

sim.

gliss. harm.

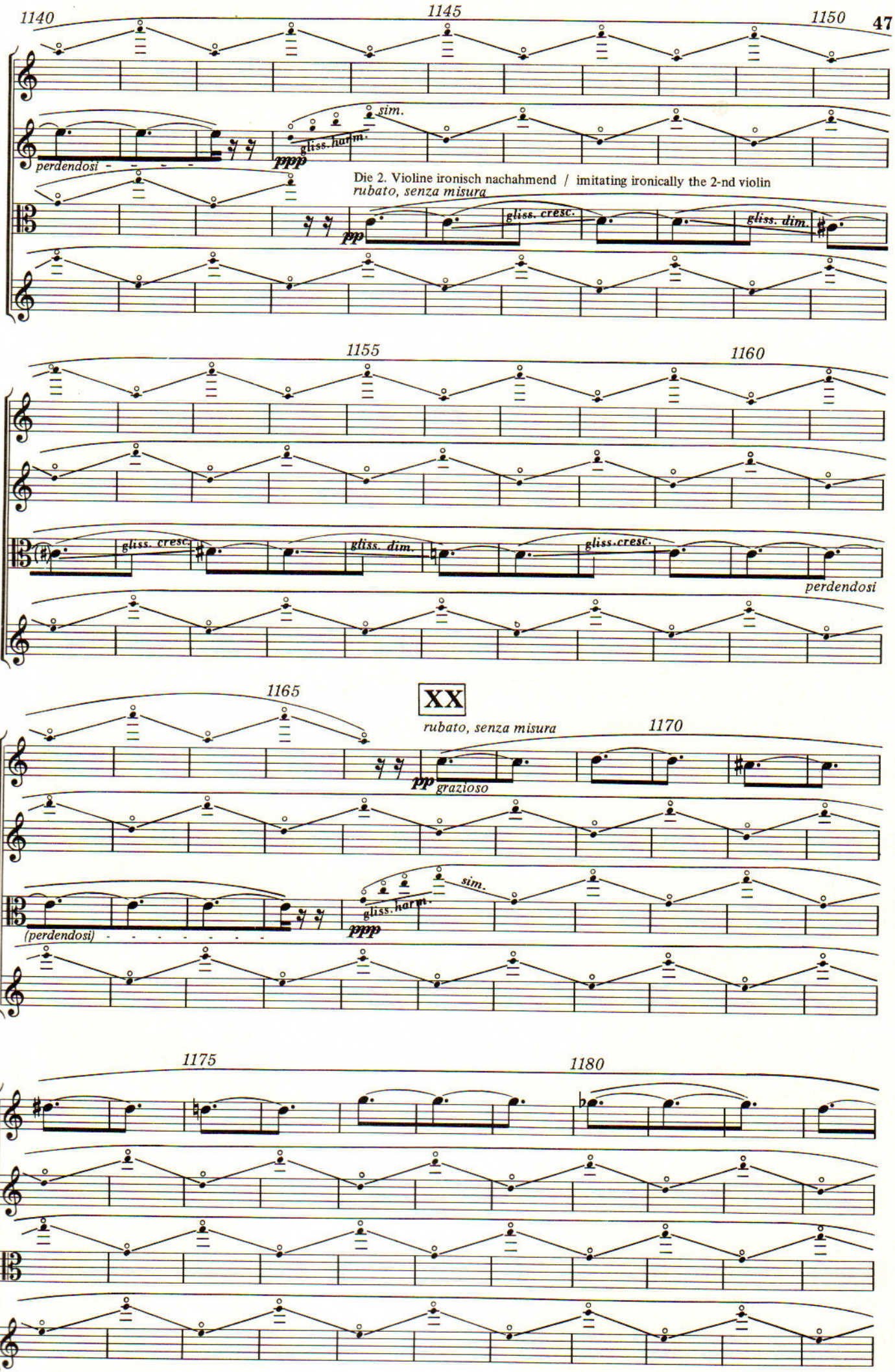
ppp

perdendosi

1130

1135

*) Vln. 2 wie Vln. 1 bei VV
2nd Vln. as 1st Vln. at VV


1140
1145
1150
perdendosi
sim.
gliss. harm.
ppp
Die 2. Violine ironisch nachahmend / imitating ironically the 2-nd violin
rubato, senza misura
pp
gliss. cresc.
gliss. dim.
1155
1160
gliss. cresc.
gliss. dim.
gliss. cresc.
perdendosi
1165
XX
rubato, senza misura
1170
pp
grazioso
(perdendosi)
sim.
gliss. harm.
ppp
1175
1180

BIBLIOTHEEK
CONSERVATORIUM VAN
AMSTERDAM

